

**Corporate Governance
Code
CJSC "Microfinance
Company OXUS"**

**Approved by: General meeting of
shareholders #3 dated September 9, 2022**

**Кодекс корпоративного
управления
ЗАО «Микрофинансовая
Компания ОКСУС»**

**Утверждено: Общим собранием
акционеров №3 от 9 сентября 2022 года**

Table of content	Содержание
Chapter 1. General Provisions3	Глава 1. Общие положения 3
Chapter 2. Principles of corporate governance4	Глава 2. Принципы корпоративного управления..... 4
Chapter 3. The system of corporate governance and control bodies of the Company 10	Глава 3. Система органов корпоративного управления и контроля Компании 10
Chapter 4. General Meeting of Shareholders..... 11	Глава 4. Общее собрание акционеров..... 11
Chapter 5. Board of Directors of the Company 18	Глава 5. Совет директоров Компании..... 18
Chapter 6. Executive body of the Company28	Глава 6. Исполнительный орган Компании 28
Chapter 7. Audit Committee, internal audit unit and external audit of the Company36	Глава 7. Комитет по аудиту, подразделение внутреннего аудита и внешний аудит Компании..... 36
Chapter 8. Risk Management.....45	Глава 8. Управление рисками 45
Chapter 9. Corporate Secretary45	Глава 9. Корпоративный секретарь..... 45
Chapter 10. Significant corporate actions .47	Глава 10. Существенные корпоративные действия 47
Chapter 11. Disclosure of information about the Company50	Глава 11. Раскрытие информации о Компании..... 50
Chapter 12. Dividend Policy of the Company51	Глава 12. Дивидендная политика Компании..... 51
Chapter 13. Relationships of the Company with customers, business partners.....53	Глава 13. Взаимоотношения Компании с клиентами, деловыми партнерами53
Chapter 14. Relations of the Company with government agencies and the public55	Глава 14. Взаимоотношения Компании с государственными органами и общественностью.....55
Chapter 15. Final Provisions56	Глава 15. Заключительные положения56

<p>Chapter 1. General Provisions</p> <p>1. This Code of Corporate Governance of Closed Joint Stock Company “Microfinance Company OXUS” (hereinafter referred to as the “Code”) has been developed in accordance with the Laws of the Kyrgyz Republic “On the National Bank of the Kyrgyz Republic, Banks and Banking Activities”, “On Joint Stock Companies”, regulations of the National Bank of the Kyrgyz Republic Republics that regulate banking activities, taking into account the established international practice of corporate governance, ethical standards, specific needs and conditions for the activities of Closed Joint Stock Company " Microfinance Company OXUS" (hereinafter referred to as the "Company").</p> <p>2. This Code is the fundamental internal regulatory document of the Company that defines the basic principles of corporate governance of the Company, corresponding to its goals and activities, as well as the basic rules governing the relationship between shareholders, management bodies, officials and employees of the Company, as well as with other interested parties.</p> <p>3. The Code is aimed at ensuring by the Company effective protection of the rights and interests of all shareholders of the Company, a fair attitude towards them, transparency in decision-making, professional and ethical responsibility of members of the Board of Directors and the Executive Body, other officials and employees of the Company, as well as in the Company's relations with third parties, expanding information transparency and developing a system of business and professional ethics.</p> <p>4. The Company, as the practice of corporate governance develops in relations arising in connection with the management of the Company, will strive to develop the generally accepted principles of corporate governance and the provisions contained in the regulations adopted by the National Bank of the Kyrgyz Republic (hereinafter referred to as the “NBKR”) and other state authorities and management.</p>	<p>Глава 1. Общие положения</p> <p>1. Настоящий Кодекс корпоративного управления Закрытого акционерного общества «Микрофинансовая Компания ОКСУС» (далее – «Кодекс») разработан в соответствии с Законами Кыргызской Республики «О Национальном Банке Кыргызской Республики, Банках и банковской деятельности», «Об акционерных обществах», нормативными актами Национального Банка Кыргызской Республики, регулирующими банковскую деятельность, с учетом сложившейся международной практики корпоративного управления, этических норм, конкретных потребностей и условий деятельности Закрытого акционерного общества «Микрофинансовая Компания ОКСУС» (далее – «Компания»).</p> <p>2. Настоящий Кодекс является основополагающим внутренним нормативным документом Компании, определяющим основные принципы корпоративного управления Компании, соответствующие его целям и деятельности, а также основные правила, регулирующие взаимоотношения между акционерами, органами управления, должностными лицами и работниками Компании, а также с другими заинтересованными лицами.</p> <p>3. Кодекс направлен на обеспечение Компанией эффективной защиты прав и интересов всех акционеров Компании, справедливого к ним отношения, прозрачности принятия решений, профессиональной и этической ответственности членов Совета директоров и Исполнительного органа, иных должностных лиц и работников Компании, а также в отношениях Компании с третьими лицами, расширения информационной открытости и развития системы норм деловой и профессиональной этики.</p> <p>4. Компания по мере развития практики корпоративного управления в отношениях, возникающих в связи с управлением Компанией, будет стремиться к развитию общепринятых принципов корпоративного управления и положений, содержащихся в нормативных актах, принятых Национальным банком Кыргызской Республики (далее – «НБКР») и другими государственными органами власти и управления.</p>
--	---

<p>Chapter 2. Principles of corporate governance</p> <p>5. The principles of corporate governance set forth in this chapter are the fundamental principles that ensure the formation, operation and improvement of the Company's corporate governance system. The main principles of the Company's corporate governance are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The principle of ensuring the rights of the Company's shareholders; • The principle of equality of shareholders of the Company; • The principle of accountability and efficiency of the activities of the Board of Directors and the Executive Body; • The principle of information openness and transparency of the Company's activities; • The principle of cooperation between the Company and stakeholders; • The principle of legality and responsibility of the Company; • The principle of control over the Company's activities. <p>6. The principle of ensuring the rights of the Company's shareholders. This principle provides shareholders with a real opportunity to exercise their rights related to participation in the Company, namely:</p> <p>6.1. The right of shareholders to a reliable and efficient way of registering ownership of shares, as well as the possibility of free and quick alienation of their shares;</p> <p>6.2. The right of shareholders to participate in the management of the Company by making decisions on the most important issues of the Company's activities at the General Meeting of Shareholders. This right is exercised by:</p> <p>6.2.1. determining the procedure for notification of the General Meeting of Shareholders, which gives shareholders the opportunity to properly prepare for participation in it;</p> <p>6.2.2. providing shareholders with the opportunity to familiarize themselves with the list of persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders;</p> <p>6.2.3. determining the place, date and time of the General Meeting in such a way that shareholders have a real and easy opportunity to take part in it;</p>	<p>Глава 2. Принципы корпоративного управления</p> <p>5. Принципы корпоративного управления, изложенные в настоящей главе, являются основополагающими началами, обеспечивающими формирование, функционирование и совершенствование системы корпоративного управления Компании. Основными принципами корпоративного управления Компании являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Принцип обеспечения прав акционеров Компании; • Принцип равенства акционеров Компании; • Принцип подотчетности и эффективности деятельности Совета директоров и Исполнительного Органа Компании; • Принцип информационной открытости и прозрачности деятельности Компании; • Принцип сотрудничества Компании с заинтересованными лицами; • Принцип законности и ответственности Компании; • Принцип подконтрольности деятельности Компании. <p>6. Принцип обеспечения прав акционеров Компании. Данный принцип обеспечивает акционерам реальную возможность осуществлять свои права, связанные с участием в Компании, а именно:</p> <p>6.1. Право акционеров на надежный и эффективный способ регистрации прав собственности на акции, а также возможность свободного и быстрого отчуждения принадлежащих им акций;</p> <p>6.2. Право акционеров участвовать в управлении Компанией путем принятия решений по наиболее важным вопросам деятельности Компании на Общем собрании акционеров. Это право реализуется путем:</p> <p>6.2.1. определения порядка сообщения о проведении Общего собрания акционеров, который дает акционерам возможность надлежащим образом подготовиться к участию в нем;</p> <p>6.2.2. предоставления акционерам возможности ознакомиться со списком лиц, имеющих право участвовать в Общем собрании акционеров;</p> <p>6.2.3. определения места, даты и времени проведения Общего собрания таким образом, чтобы у акционеров была реальная и</p>
---	--

<p>6.2.4. ensuring the right of shareholders to demand the convening of the General Meeting and make proposals for the agenda of the meeting without undue difficulties in confirming the presence of these rights by shareholders;</p> <p>6.2.5. providing each shareholder with the opportunity to exercise the right to vote in the simplest and most convenient way for him.</p> <p>6.3. The right of shareholders to collect the profit of the Company. This right is exercised by:</p> <p>6.3.1. establishing a transparent and clear way of determining of the amount of dividends and pay them;</p> <p>6.3.2. providing sufficient information to form an accurate idea of the existence of conditions for the payment of dividends and the procedure for their payment;</p> <p>6.3.3. eliminating the possibility of misleading shareholders regarding the financial position of the Company when paying dividends;</p> <p>6.3.4. ensuring such a procedure for the payment of dividends, which would not be associated with unjustified difficulties in obtaining them.</p> <p>6.4. The right of shareholders to receive complete and reliable information about the Company on a regular and timely basis. This right is exercised by:</p> <p>6.4.1. providing shareholders with comprehensive information on each issue on the agenda when preparing the General Meeting of Shareholders;</p> <p>6.4.2. inclusion in the annual report provided to shareholders of the necessary information to evaluate the results of the Company's activities for the year;</p> <p>6.4.3. introduction of the position of a corporate secretary (hereinafter referred to as the Company Secretary), whose tasks include providing shareholders with access to information about the Company.</p> <p>7. The principle of equality of shareholders of the Company. This principle ensures equal treatment of shareholders who own an equal number of shares of the same type. Compliance with this principle in the Company is ensured by:</p> <p>7.1. establishing the procedure for conducting the General Meeting, providing a reasonable equal opportunity for all persons present at the meeting to express</p>	<p>необременительная возможность принять в нем участие;</p> <p>6.2.4. обеспечения права акционеров требовать созыва Общего собрания и вносить предложения в повестку дня собрания без неоправданных сложностей при подтверждении акционерами наличия этих прав;</p> <p>6.2.5. обеспечения каждому акционеру возможности реализовать право голоса самым простым и удобным для него способом.</p> <p>6.3. Право акционеров получать прибыль Компании. Это право реализуется путем:</p> <p>6.3.1. установления прозрачного и понятного акционерам механизма определения размера дивидендов и их выплаты;</p> <p>6.3.2. предоставления достаточной информации для формирования точного представления о наличии условий для выплаты дивидендов и порядке их выплаты;</p> <p>6.3.3. исключения возможности введения акционеров в заблуждение относительно финансового положения Компании при выплате дивидендов;</p> <p>6.3.4. обеспечения такого порядка выплаты дивидендов, который не был бы сопряжен с неоправданными сложностями при их получении.</p> <p>6.4. Право акционеров на регулярное и своевременное получение полной и достоверной информации о Компании. Это право реализуется путем:</p> <p>6.4.1. предоставления акционерам исчерпывающей информации по каждому вопросу повестки дня при подготовке Общего собрания акционеров;</p> <p>6.4.2. включения в годовой отчет, предоставляемый акционерам, необходимой информации, позволяющей оценить итоги деятельности Компании за год;</p> <p>6.4.3. введения должности корпоративного секретаря (далее – секретарь Компании), в задачи которого входит обеспечение доступа акционеров к информации о Компании.</p> <p>7. Принцип равенства акционеров Компании. Данный принцип обеспечивает равное отношение к акционерам, владеющим равным числом акций одного вида. Соблюдение этого принципа в Компании обеспечивается:</p> <p>7.1. установлением порядка ведения Общего собрания, обеспечивающего разумную равную возможность всем лицам, присутствующим на собрании, высказать свое мнение и задать интересующие их вопросы;</p>
---	--

<p>their opinion and ask questions of interest to them;</p> <p>7.2. establishing a procedure for performing significant corporate actions, allowing shareholders to receive full information about such actions and guaranteeing the observance of their rights;</p> <p>7.3. prohibition to carry out transactions using insider and confidential information;</p> <p>7.4. election of members of the Board of Directors, the Executive Body in accordance with a transparent procedure providing for the provision of full information to shareholders about these persons;</p> <p>7.5. provision by the Executive Body and other officials of the Company who may be recognized as interested in the transaction, information about such interest;</p> <p>7.6. taking all necessary and possible measures to resolve the conflict between the management body of the Company and its shareholder (shareholders), as well as between shareholders, if such a conflict affects the interests of the Company (hereinafter referred to as the corporate conflict).</p> <p>8. The principle of accountability and efficiency of the activities of the Board of Directors and the Executive Body of the Company. This principle provides the Board of Directors and the Executive Body of the Company with the opportunity to reasonably, conscientiously, efficiently, solely in the interests of the Company, manage the activities of the Company, ensures the accountability of the Board of Directors of the Company to its shareholders, and the Executive Body - to the Board of Directors of the Company and shareholders of the Company. Compliance with this principle in the Company is ensured by:</p> <p>8.1. members of the Board of Directors of the Company are elected by the General Meeting of Shareholders by cumulative voting through a transparent procedure, which allows taking into account the opinion of shareholders and ensures that the composition of the Board of Directors of the Company complies with the requirements of the regulations of the NBKR and the legislation of the Kyrgyz Republic;</p> <p>8.2. The General Meeting of Shareholders has the right to decide on the early termination of the powers of members of the Board of Directors of the Company;</p> <p>8.3. The Executive Body is appointed by the Board of Directors of the Company</p>	<p>7.2. установлением порядка совершения существенных корпоративных действий, позволяющего акционерам получать полную информацию о таких действиях и гарантирующего соблюдение их прав;</p> <p>7.3. запретом осуществлять операции с использованием инсайдерской и конфиденциальной информации;</p> <p>7.4. избранием членов Совета директоров, членов Исполнительного Органа в соответствии с прозрачной процедурой, предусматривающей предоставление акционерам полной информации об этих лицах;</p> <p>7.5. предоставлением Исполнительным органом и иными должностными лицами Компании, которые могут быть признаны заинтересованными в совершении сделки, информации о такой заинтересованности;</p> <p>7.6. принятием всех необходимых и возможных мер для урегулирования конфликта между органом управления Компании и его акционером (акционерами), а также между акционерами, если такой конфликт затрагивает интересы Компании (далее – корпоративный конфликт).</p> <p>8. Принцип подотчетности и эффективности деятельности Совета директоров и Исполнительного органа Компании. Данный принцип обеспечивает Совету директоров и Исполнительному органу Компании возможность разумно, добросовестно, эффективно, исключительно в интересах Компании осуществлять руководство деятельностью Компании, обеспечивает подотчетность Совета директоров Компании перед его акционерами, а Исполнительного органа - перед Советом директоров Компании и акционерами Компании. Соблюдение этого принципа в Компании обеспечивается тем, что:</p> <p>8.1. Члены Совета директоров Компании избираются Общим собранием акционеров кумулятивным голосованием посредством прозрачной процедуры, что позволяет учитывать мнение акционеров и обеспечивает соответствие состава Совета директоров Компании требованиям нормативных актов НБКР и законодательства Кыргызской Республики;</p> <p>8.2. Общее собрание акционеров вправе принять решение о досрочном прекращении полномочий членов Совета директоров Компании;</p> <p>8.3. Исполнительный Орган назначается Советом директоров Компании посредством</p>
--	---

<p>through a transparent procedure that ensures and allows the compliance of the Executive Body with the requirements of the NBKR regulations and the legislation of the Kyrgyz Republic;</p> <p>8.4. The Board of Directors of the Company is empowered to suspend and / or early termination of the powers of the Executive Body on the grounds provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic and internal regulatory documents of the Company;</p> <p>8.5. The Board of Directors of the Company determines the development strategy of the Company, approves the business plan and policies of the Company, and also ensures effective control over the financial and economic activities of the Company and participates in risk management through the Audit Committee and the Social and Environmental Performance Management Committee , as well as the internal audit unit, which is directly subordinate to him;</p> <p>8.6. The executive body of the Company carries out the current management of the Company's activities in accordance with the business plan (strategy) approved by the Board of Directors of the Company and the financial plan of the Company approved by the General Meeting of Shareholders of the Company and is accountable to the Board of Directors of the Company;</p> <p>8.7. The executive body of the Company is empowered to resolve all issues of the Company's activities, except for those that fall within the exclusive competence of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors of the Company;</p> <p>8.8. The Board of Directors and the Executive Body of the Company annually, when preparing the General Meeting of Shareholders, provide shareholders with detailed information on each issue on the agenda;</p> <p>8.9. The Board of Directors and the Executive Body of the Company report to the shareholders of the Company, include in the annual report submitted to the shareholders the necessary information to assess the results of the Company's activities for the year.</p> <p>9. The principle of information openness and transparency of the Company's activities. This principle ensures timely disclosure to shareholders of complete and reliable</p>	<p>прозрачной процедуры, обеспечивающей и позволяющей соответствие Исполнительного Органа требованиям нормативных актов НБКР и законодательства Кыргызской Республики;</p> <p>8.4. Совет директоров Компании наделен полномочиями на приостановление и/или досрочное прекращение полномочий Исполнительного Органа по основаниям, предусмотренным законодательством Кыргызской Республики и внутренними нормативными документами Компании;</p> <p>8.5. Совет директоров Компании определяет стратегию развития Компании, утверждает бизнес-план и политики Компании, а также обеспечивает эффективный контроль за финансово-хозяйственной деятельностью Компании и участвует в управлении рисками через Комитет по аудиту и Комитет по управлению социальным и экологическим воздействием, а также подразделения внутреннего аудита, который непосредственно ему подчиняется;</p> <p>8.6. Исполнительный орган Компании осуществляет текущее руководство деятельностью Компании в соответствии с утвержденным Советом директоров Компании бизнес-планом (стратегией) и утвержденным Общим собранием акционеров Компании финансовым планом Компании и подотчетен Совету директоров Компании;</p> <p>8.7. Исполнительный орган Компании наделен полномочиями на решение всех вопросов деятельности Компании, кроме тех, которые относятся к исключительной компетенции Общего собрания акционеров и Совета директоров Компании;</p> <p>8.8. Совет директоров и Исполнительный орган Компании ежегодно при подготовке Общего собрания акционеров представляют акционерам подробную информацию по каждому вопросу повестки дня</p> <p>8.9. Совет директоров и Исполнительный орган Компании отчитываются перед акционерами Компании, включают в годовой отчет, представляемый акционерам, необходимую информацию, позволяющую оценить итоги деятельности Компании за год.</p> <p>9. Принцип информационной открытости и прозрачности деятельности Компании. Данный принцип обеспечивает своевременное раскрытие акционерам полной</p>
---	---

<p>information about the Company, including its financial position, economic performance, ownership and management structure, maximum transparency in the activities of officials, including their election, in order to ensure that shareholders and investors can make informed decisions. Compliance with this principle in the Company is ensured by:</p> <p>9.1. The transparent procedure of the selection of the members of the Board of Directors and the Executive Body has been developed and is in place, which enables shareholders to obtain all the necessary information about these persons;</p> <p>9.2. shareholders of the Company have equal opportunities to access the information they are interested in according to a single, clear and accessible procedure for obtaining them;</p> <p>9.3. shareholders have the opportunity to receive complete and reliable information, including on the financial position of the Company, the results of its activities, on the management of the Company, on the major shareholders of the Company, as well as on material facts affecting its financial and economic activities;</p> <p>9.4. shareholders of the Company are provided with detailed information on each issue on the agenda in order to enable them to make an informed and correct decision on them;</p> <p>9.5. the procedure for the use of information constituting commercial and banking secrets has been determined, and control is exercised over the use of such information.</p> <p>10. The principle of cooperation between the Company and stakeholders. This principle is ensured by the implementation of corporate governance, taking into account the rights of interested parties provided for by law, including the state and municipalities on whose territory the Company or its divisions are located, as well as the rights and interests of the Company's employees. Compliance with this principle in the Company is ensured by:</p> <p>10.1. a clear and unified procedure for relations with all interested parties, including state authorities and administration, judicial and law enforcement agencies, has been established, and</p>	<p>и достоверной информации о Компании, в том числе о его финансовом положении, экономических показателях, структуре собственности и управления, максимальную прозрачность деятельности должностных лиц, в том числе их избрание, в целях обеспечения возможности принятия обоснованных решений акционерами и инвесторами. Соблюдение этого принципа в Компании обеспечивается тем, что:</p> <p>9.1. разработана и действует прозрачная процедура избрания членов Совета директоров и Исполнительного Органа, которая дает возможность акционерам получить всю необходимую информацию об этих лицах;</p> <p>9.2. акционеры Компании имеют равные возможности для доступа к интересующей их информации согласно единому, четкому и доступному порядку их получения;</p> <p>9.3. акционеры имеют возможность получать полную и достоверную информацию, в том числе о финансовом положении Компании, результатах его деятельности, об управлении Компанией, о крупных акционерах Компании, а также о существенных фактах, затрагивающих его финансово-хозяйственную деятельность;</p> <p>9.4. акционерам Компании при подготовке Общих собраний акционеров предоставляется подробная информация по каждому вопросу повестки дня, чтобы дать им возможность принять по ним обоснованное и правильное решение;</p> <p>9.5. определен порядок использования информации, составляющей коммерческую и банковскую тайну, а также осуществляется контроль за использованием такой информации.</p> <p>10. Принцип сотрудничества Компании с заинтересованными лицами. Данный принцип обеспечивается осуществлением корпоративного управления с учетом предусмотренных законодательством прав заинтересованных лиц, в том числе государства и муниципальных образований, на территории которых находится Компания или ее подразделения, а также прав и интересов работников Компании. Соблюдение этого принципа в Компании обеспечивается тем, что:</p> <p>10.1. установлен четкий и единый порядок взаимоотношений со всеми заинтересованными лицами, в том числе с органами государственной власти и управления, судебными и</p>
--	--

<p>relationships with interested parties are built taking into account their interests;</p> <p>10.2. when carrying out the activities of the Company, customer orders are considered priority and are subject to execution as a matter of priority;</p> <p>10.3. unfair attitude to the rights and legitimate interests of interested parties and satisfaction of one's own interests by infringing the rights and legitimate interests of interested parties is not allowed;</p> <p>10.4. The personnel and other policies of the Company are aimed at increasing the interest of employees in its efficient work.</p> <p>11. The principle of compliance with legislation and responsibility of the Company. This principle ensures that the Company carries out its activities in full compliance with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, regulations of the NBKR, as well as the responsibility of shareholders, management bodies of the Company, its officials and employees for the proper performance of their duties. Compliance with this principle in the Company is ensured by:</p> <p>11.1. the powers of the shareholders, management bodies of the Company, its officials and employees are regulated by the internal regulatory documents of the Company, adopted in full compliance with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic and the regulations of the NBKR;</p> <p>11.2. the Company has established and operates a procedure for monitoring compliance with the requirements of the legislation, regulations of the NBKR and internal regulatory documents of the Company, which allows timely identification and elimination of violations on the part of shareholders, management bodies of the Company, its officials and employees;</p> <p>11.3. the Company has established and operates a procedure for bringing to responsibility the shareholders, officials and employees of the Company guilty of violating the requirements of the law, regulations of the NBKR and internal regulatory documents of the Company;</p> <p>11.4. internal regulatory documents of the Company exclude the possibility of the Company fulfilling the requirements of</p>	<p>правоохранительными органами и взаимоотношения с заинтересованными лицами строятся с учетом их интересов;</p> <p>10.2. при осуществлении деятельности Компании, поручения клиентов считаются приоритетными и подлежат исполнению в первоочередном порядке;</p> <p>10.3. не допускается недобросовестное отношение к правам и законным интересам заинтересованных лиц и удовлетворения собственных интересов за счет ущемления прав и законных интересов заинтересованных лиц;</p> <p>10.4. Кадровая и другие политики Компании направлены на повышение заинтересованности работников в эффективной его работе.</p> <p>11. Принцип законности и ответственности Компании. Данный принцип обеспечивает осуществление Компанией своей деятельности в полном соответствии с требованиями законодательства Кыргызской Республики, нормативных актов НБКР, а также ответственность акционеров, органов управления Компании, его должностных лиц и работников за надлежащие исполнение своих обязанностей. Соблюдение этого принципа в Компании обеспечивается тем, что:</p> <p>11.1. полномочия акционеров, органов управления Компании, его должностных лиц и работников регламентируются внутренними нормативными документами Компании, принятыми в полном соответствии с требованиями законодательства Кыргызской Республики и нормативными актами НБКР;</p> <p>11.2. в Компании установлена и действует процедура контроля за выполнением требований законодательства, нормативных актов НБКР и внутренних нормативных документов Компании, что позволяет своевременно выявлять и устранять нарушения со стороны акционеров, органов управления Компании, его должностных лиц и работников;</p> <p>11.3. в Компании установлена и действует процедура привлечения к ответственности акционеров, должностных лиц и работников Компании, виновных в нарушении требований законодательства, нормативных актов НБКР и внутренних нормативных документов Компании;</p> <p>11.4. внутренние нормативные документы Компании исключают возможность исполнения Компанией требований</p>
--	---

<p>interested parties, including state authorities and administration, judicial and law enforcement agencies, which do not comply with the laws and regulations of the NBKR.</p> <p>12. The principle of control over the Company's activities. This principle ensures effective control over the current financial and economic activities of the Company. Compliance with this principle in the Company is ensured by:</p> <p>12.1. the Company's activities are carried out on the basis of a financial plan approved annually by the General Meeting of Shareholders of the Company;</p> <p>12.2. the Company clearly defines the competence of the bodies and divisions exercising control over the financial and economic activities of the Company;</p> <p>12.3. the Company ensured the independence of the activities of internal audit bodies from the Executive Body and their accountability to the Board of Directors of the Company;</p> <p>12.4. The Audit Committee ensures effective interaction between internal and external audit;</p> <p>12.5. The Company has a procedure for the effective implementation of the recommendations of internal and external audit into the Company's activities.</p> <p>13. The Company is aware of the importance of improving corporate governance and will strive to ensure the openness and transparency of its activities, as well as the practical implementation of the basic principles of this Code in its daily activities.</p>	<p>заинтересованных лиц, в том числе органов государственной власти и управления, судебных и правоохранительных органов, которые не соответствуют законодательству и нормативным актам НБКР.</p> <p>12. Принцип подконтрольности деятельности Компании. Данный принцип обеспечивает эффективный контроль за текущей финансово-хозяйственной деятельностью Компании. Соблюдение этого принципа в Компании обеспечивается тем, что:</p> <p>12.1. деятельность Компании осуществляется на основе финансового плана, ежегодно утверждаемого Общим собранием акционеров Компании;</p> <p>12.2. в Компании четко разграничена компетенция органов и подразделений, осуществляющих контроль за финансово-хозяйственной деятельностью Компании;</p> <p>12.3. в Компании обеспечена независимость деятельности органов внутреннего аудита от Исполнительного органа и его подотчетность Совету директоров Компании;</p> <p>12.4. Комитет по аудиту обеспечивает эффективное взаимодействие внутреннего и внешнего аудита;</p> <p>12.5. в Компании определена процедура эффективного внедрения в деятельность Компании рекомендаций внутреннего и внешнего аудита.</p> <p>13. Компания осознает важность совершенствования корпоративного управления и будет стремиться к обеспечению открытости и прозрачности своей деятельности, а также практического внедрения в свою повседневную деятельность основных принципов настоящего Кодекса.</p>
<p>Chapter 3. The system of corporate governance and control bodies of the Company</p> <p>14. The bodies forming the corporate governance system of the Company are: the General Meeting of Shareholders, the Board of Directors of the Company, the Executive Body of the Company. The Company's corporate governance bodies carry out their activities on the basis of the Company's Charter, the Regulations on the relevant corporate governance body and this Code.</p> <p>15. The internal control system of the financial and economic activities of the</p>	<p>Глава 3. Система органов корпоративного управления и контроля Компании</p> <p>14. Органами, образующими систему корпоративного управления Компании, являются: Общее собрание акционеров, Совет директоров Компании, Исполнительный Орган Компании. Органы корпоративного управления Компании осуществляют свою деятельность на основании Устава Компании, Положения о соответствующем органе корпоративного управления и настоящего Кодекса.</p> <p>15. В систему внутреннего контроля финансово-хозяйственной деятельности</p>

<p>Company includes the Audit Committee, the internal audit unit, and the external auditor.</p>	<p>Компании входят Комитет по аудиту, подразделение внутреннего аудита, а также внешний аудитор.</p>
<p>Chapter 4. General Meeting of Shareholders</p>	<p>Глава 4. Общее собрание акционеров</p>
<p>16. Shareholders, being the owners of the Company's shares, have a set of rights in relation to the Company, the observance and protection of which must be ensured by the Board of Directors and the Executive Body of the Company.</p>	<p>16. Акционеры, являясь собственниками акций Компании, обладают совокупностью прав в отношении Компании, соблюдение и защиту которых обязаны обеспечить Совет директоров и Исполнительный Орган Компании.</p>
<p>17. The Company recognizes the inalienable right of a shareholder to participate in the management of the Company. Shareholders have the right to participate in the management of the Company, primarily by making decisions on the most important issues of the Company's activities at the General Meeting of Shareholders.</p>	<p>17. Компания признает неотъемлемое право акционера на участие в управлении Компанией. Акционеры имеют право участвовать в управлении Компанией, в первую очередь, путем принятия решений по наиболее важным вопросам деятельности Компании на Общем собрании акционеров.</p>
<p>18. The General Meeting of Shareholders of the Company is the supreme management body of the Company.</p>	<p>18. Общее собрание акционеров Компании является высшим органом управления Компанией.</p>
<p>19. The Company is obliged to hold an annual general meeting of shareholders (annual general meeting of shareholders) within the time limits established by the Board of Directors of the Company.</p>	<p>19. Компания обязана ежегодно проводить общее собрание акционеров (годовое общее собрание акционеров) в сроки, устанавливаемые Советом директоров Компании.</p>
<p>20. In its activities, the General Meeting of Shareholders is guided by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, this Code and internal regulatory documents of the Company adopted on their basis.</p>	<p>20. В своей деятельности Общее собрание акционеров руководствуется законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании, настоящим Кодексом и принятыми на их основе внутренними нормативными документами Компании.</p>
<p>21. The Charter of the Company determines the rules and procedures for holding the General Meeting of Shareholders, which ensure:</p>	<p>21. Устав Компании определяет регламент и процедуру проведения Общего собрания акционеров, которые обеспечивают:</p>
<p>21.1. the right of shareholders to demand the convening of the General Meeting and to submit proposals for the agenda of the meeting;</p>	<p>21.1. право акционеров требовать созыва Общего собрания и вносить предложения в повестку дня собрания;</p>
<p>21.2. the opportunity to properly prepare for participation in the General Meeting of Shareholders;</p>	<p>21.2. возможность надлежащим образом подготовиться к участию в Общем собрании акционеров;</p>
<p>21.3. the possibility of each shareholder exercising the right to vote at his own discretion;</p>	<p>21.3. возможность реализации каждым акционером права голоса по своему усмотрению;</p>
<p>21.4. the right of shareholders to participate in the management of the Company by making decisions on the most important issues of the Company's activities;</p>	<p>21.4. право акционеров участвовать в управлении Компанией путем принятия решения по наиболее важным вопросам деятельности Компании;</p>
<p>21.5. the right of shareholders to participate in the profits of the Company;</p>	<p>21.5. право акционеров участвовать в прибыли Компании;</p>

<p>21.6. the right of shareholders to receive complete and reliable information about the Company;</p> <p>21.7. shareholders' right to equal treatment.</p> <p>22. The implementation of the rights of shareholders specified in paragraph 21 of this Code is ensured by the requirements that are mandatory for the Board of Directors and the Executive Body of the Company.</p> <p>23. Requirements for the procedure for convening and preparing for the General Meeting of Shareholders. The procedure for notifying the General Meeting of Shareholders should provide the Company's shareholders with the opportunity to properly prepare for participation in it. This is ensured by the following requirements:</p> <p>23.1. the announcement of the General Meeting of Shareholders must be made within the period established by law, allowing shareholders to develop a position on the agenda items, obtain information about persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders, contact other shareholders and discuss agenda items with them;</p> <p>23.2. notice of the General Meeting of Shareholders must contain sufficient information to enable the shareholders to make a decision to participate in the meeting:</p> <ul style="list-style-type: none"> • date, time and place of the General Meeting of Shareholders; • information about the initiator of the meeting; • time of registration of meeting participants; • the agenda of the General Meeting of Shareholders; • date of drawing up the list of shareholders entitled to participate in the General Meeting of Shareholders; • procedure for familiarizing shareholders with materials on the agenda of the General Meeting of Shareholders. <p>23.3. Notification of shareholders about the General Meeting of Shareholders should be carried out in various ways: in the manner prescribed by law and in other ways that make it possible to bring information to the attention of all persons included in the list of</p>	<p>21.6. право акционеров на получение полной и достоверной информации о Компании;</p> <p>21.7. право акционеров на равное отношение.</p> <p>22. Реализация прав акционеров, указанных в пункте 21 настоящего Кодекса, обеспечиваются требованиями, обязательными для исполнения Советом директоров и Исполнительным органом Компании.</p> <p>23. Требования к порядку созыва и подготовки к проведению Общего собрания акционеров. Порядок сообщения о проведении Общего собрания акционеров должен обеспечивать акционерам Компании возможность надлежащим образом подготовиться к участию в нем. Это обеспечивается следующими требованиями:</p> <p>23.1. сообщение о проведении Общего собрания акционеров должно быть сделано в установленный законодательством срок, позволяющий акционерам выработать позицию по вопросам повестки дня, получить информацию о лицах, имеющих право участвовать в Общем собрании акционеров, связаться с другими акционерами и обсудить с ними вопросы повестки дня;</p> <p>23.2. сообщение о проведении Общего собрания акционеров должно содержать достаточную информацию, позволяющую акционерам принять решение об участии в собрании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • дату, время и место проведения Общего собрания акционеров; • сведения об инициаторе созыва собрания; • время начала и окончания регистрации участников собрания; • повестку дня Общего собрания акционеров; • дату составления списка акционеров, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров; • порядок ознакомления акционеров с материалами по вопросам повестки Общего собрания акционеров. <p>23.3. оповещение акционеров о проведении Общего собрания акционеров должно производиться различными способами: в порядке, установленном законодательством и другими способами, позволяющими довести информацию до сведения всех включенных в</p>
--	--

<p>persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders;</p> <p>23.4. Printed or electronic publication in which the announcement of the General Meeting is published must be available to the majority of shareholders.</p> <p>24. The Company must provide shareholders with the opportunity to familiarize themselves with the list of persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders in the following terms and in the manner:</p> <ul style="list-style-type: none"> • shareholders are given the opportunity to familiarize themselves with the list of persons having the right to participate in the General Meeting, in the period from the date of the announcement of the General Meeting until the closing of the General Meeting in presentia, and in the case of holding the General Meeting in absentia, until the closing date for the acceptance of voting ballots; • shareholders are given the opportunity to receive extracts from the list of persons entitled to participate in the General Meeting; • familiarization with the list of persons entitled to participate in the General Meeting of Shareholders should not be associated with excessive efforts and waste of time or additional costs. <p>25. The information provided in preparation for the General Meeting of Shareholders, as well as the procedure for providing it, should provide shareholders with the opportunity to get a complete picture of the Company's activities and make informed decisions on agenda items. For this: When preparing for the General Meeting of Shareholders, the Company must provide shareholders with complete and reliable information on all agenda items, indicating which materials relate to a particular agenda item;</p> <p>If the agenda of the General Meeting of Shareholders includes the issue of electing members of the Company's management bodies, then the participants in the General Meeting of Shareholders must be provided with full information about candidates for these positions. The information provided must include the written consent of the candidate to take up the relevant position.</p>	<p>список лиц, имеющих право на участие в Общем собрании акционеров;</p> <p>23.4. печатное или электронное издание, в котором публикуется сообщение о проведении Общего собрания, должно быть доступным большинству акционеров.</p> <p>24. Компания должна обеспечить акционерам возможность ознакомления со списком лиц, имеющих право участвовать в Общем собрании акционеров в следующие сроки и порядке:</p> <ul style="list-style-type: none"> • акционерам предоставляется возможность ознакомления со списком лиц, имеющих право на участие в Общем собрании, в период со дня сообщения о проведении Общего собрания и до закрытия очного Общего собрания, а в случае проведения заочного Общего собрания – до даты окончания приема бюллетеней для голосования; • акционерам предоставляется возможность получения выписок из списка лиц, имеющих право на участие в Общем собрании; • ознакомление со списком лиц, имеющих право участвовать в Общем собрании акционеров, не должно быть связано с чрезмерными усилиями и излишней тратой времени или дополнительными расходами. <p>25. Информация, предоставляемая при подготовке к проведению Общего собрания акционеров, а также порядок ее предоставления должны обеспечить акционерам возможность получить полное представление о деятельности Компании и принять обоснованные решения по вопросам повестки дня. Для этого: Компания при подготовке к проведению Общего собрания акционеров должна предоставить акционерам полную и достоверную информацию по всем вопросам повестки дня с указанием, какие материалы относятся к тому или иному вопросу повестки дня;</p> <p>Если повестка дня Общего собрания акционеров включает вопрос о выборе членов органов управления Компании, то участникам Общего собрания акционеров должна быть представлена полная информация о кандидатах на данные должности. Предоставленная информация должна</p>
--	--

<p>26. The agenda of the General Meeting of Shareholders must contain a list of all issues, decisions on which are planned at the forthcoming meeting, and they must be clearly defined in order to exclude the possibility of their different interpretation.</p> <p>27. When determining the place, date and time of the General Meeting, shareholders are provided with a real and easy opportunity to participate in it, without any difficulties and unjustified expenses.</p> <p>28. Each shareholder is given the opportunity to exercise his voting right in the simplest and most convenient way for him, personally or through his representative acting on the basis of a power of attorney.</p> <p>29. Requirements for the procedure for holding the General Meeting of Shareholders. The holding of the General Meeting of Shareholders consists in the direct participation of the Company's shareholders in the General Meeting of Shareholders to discuss the issues on the agenda and make decisions on the issues put to the vote. The procedure for holding the General Meeting must meet the following requirements:</p> <p>29.1. The procedure for registration of participants in the General Meeting provided for by the Company should not create obstacles for participation in it:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the notice of the General Meeting sent to shareholders must indicate the place and time of the registration of participants in the meeting; • the procedure for registering participants in the General Meeting of Shareholders must ensure that any shareholder wishing to take part in the General Meeting has such an opportunity; • the time allotted for registration must be sufficient to allow all shareholders wishing to attend the General Meeting to register. <p>29.2. The procedure for conducting the General Meeting should provide all persons present at the meeting with an equal opportunity to express their opinion and ask questions of interest to them:</p>	<p>включать письменное согласие кандидата занять соответствующую должность.</p> <p>26. Повестка дня Общего собрания акционеров должна содержать перечень всех вопросов, принятие решений по которым планируется на предстоящем собрании и они должны быть четко определены, чтобы исключить возможность их различного толкования.</p> <p>27. При определении места, даты и времени проведения Общего собрания акционерам предоставляется реальная и необременительная возможность принять в нем участие, без каких-либо затруднений и неоправданных расходов.</p> <p>28. Каждому акционеру предоставляется возможность реализовать свое право голоса самым простым и удобным для него способом, лично или через своего представителя, действующего на основании доверенности.</p> <p>29. Требования к порядку проведения Общего собрания акционеров. Проведение Общего собрания акционеров заключается в непосредственном участии акционеров Компании в Общем собрании акционеров для обсуждения вопросов повестки дня и принятия решения по вопросам, поставленным на голосование. Порядок проведения Общего собрания должен отвечать следующим требованиям:</p> <p>29.1. Предусмотренная в Компании процедура регистрации участников Общего собрания не должна создавать препятствий для участия в нем:</p> <ul style="list-style-type: none"> • в уведомлении о проведении Общего собрания, направляемого акционерам, должно быть указано место и время проведения регистрации участников собрания; • процедура регистрации участников Общего собрания акционеров должна обеспечивать, чтобы любой акционер, желающий принять участие в Общем собрании, имел такую возможность; • время, отведенное на регистрацию, должно быть достаточным, чтобы позволить всем акционерам, желающим принять участие в Общем собрании, зарегистрироваться. <p>29.2. Порядок ведения Общего собрания должен обеспечивать всем лицам, присутствующим на собрании, равную возможность высказать свое мнение и задать интересующие их вопросы:</p>
--	--

<ul style="list-style-type: none"> the rules of the meeting should provide sufficient time for reports on agenda items and time for shareholders to make speeches when discussing these issues; shareholders have the right to ask questions and demand reports from the members of the Board of Directors, the Executive Body of the Company, the Audit Committee present at the General Meeting. <p>29.3. The general meeting must be held in such a way that the shareholders receive answers to all their questions directly at the meeting. If the answer to the question requires preparation, then the General Meeting of Shareholders must instruct the management body of the Company to give a written answer to the question as soon as possible.</p> <p>29.4. The procedure for conducting the General Meeting and the procedure for counting votes must ensure that the rights of shareholders are observed when summing up the voting results. For these purposes:</p> <p>29.4.1. to ensure the procedure for holding the General Meeting of Shareholders, a working body of the meeting is created, which includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> Chairman of the General Meeting of Shareholders, counting commission, Secretary of the General Meeting of Shareholders; <p>29.4.2. the functions of the Chairman of the General Meeting of Shareholders are performed by the Chairman of the Board of Directors, who opens and closes the meeting, announces the agenda of the General Meeting and the order of speeches and reports on agenda items, about the end of the discussion of agenda items and the beginning of the counting of votes, ensures compliance with the procedure for holding the meeting and, signs the minutes of the General Meeting of Shareholders;</p> <p>29.4.3. The Counting Commission performs the following functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> verification of powers and registration of persons participating in the General Meeting of Shareholders (shareholders, their representatives); determination of the presence of a quorum of the General Meeting of Shareholders; 	<ul style="list-style-type: none"> в регламенте собрания должно быть предусмотрено достаточное время для докладов по вопросам повестки дня и время для выступлений акционеров при обсуждении этих вопросов; акционерам предоставляется право задавать вопросы и требовать отчета от членов Совета директоров, Исполнительного органа Компании, Комитета по аудиту, присутствующих на Общем собрании. <p>29.3. Общее собрание должно проводиться таким образом, чтобы акционеры получили ответы на все свои вопросы непосредственно на собрании. В случае если ответ на вопрос требует подготовки, то Общее собрание акционеров должно поручить органу управления Компании в кратчайшие сроки дать письменный ответ на поставленный вопрос.</p> <p>29.4. Порядок ведения Общего собрания и процедура подсчета голосов должны обеспечить соблюдение прав акционеров при подведении итогов голосования. В этих целях:</p> <p>29.4.1. для обеспечения порядка проведения Общего собрания акционеров создается рабочий орган собрания, в состав которого входят:</p> <ul style="list-style-type: none"> Председательствующий на Общем собрании акционеров, Счетная комиссия, Секретарь Общего собрания акционеров; <p>29.4.2. функции Председательствующего на Общем собрании акционеров осуществляет Председатель Совета директоров, который открывает и закрывает собрание, объявляет повестку дня Общего собрания и очередность выступлений и докладов по вопросам повестки дня, об окончании обсуждения вопросов повестки дня и начале подсчета голосов, обеспечивает соблюдение порядка проведения собрания и подписывает протокол Общего собрания акционеров;</p> <p>29.4.3. Счетная комиссия осуществляет следующие функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> проверка полномочий и регистрация лиц, участвующих в Общем собрании акционеров (акционеров, их представителей); определение наличия кворума Общего собрания акционеров; разъяснение вопросов, возникающих в связи с реализацией акционерами
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • clarification of issues arising in connection with the exercise by the shareholders of the Company (their representatives) of the right to vote at the General Meeting of Shareholders; • clarification of the procedure for voting on issues put to a vote; • ensuring the established procedure for voting and the rights of the Company's shareholders to participate in voting; • counting of votes and tabulation of voting results; • drawing up a protocol on the results of voting; • bringing the voting results to the notice of the Company's shareholders; • transfer to the archive of voting ballots. <p>29.4.4. The composition of the Counting Commission, approved by the General Meeting of Shareholders, cannot be less than three people and it must be independent: the Counting Commission cannot include members of the Board of Directors, the Executive Body of the Company, the Audit Committee, as well as persons nominated as candidates for these positions. The Counting Commission must include a representative of an independent registrar.</p> <p>29.4.5. The Secretary of the General Meeting of Shareholders performs the following functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • accepting applications from persons participating in the General Meeting of Shareholders on granting the right to speak in the debate on the agenda items of the meeting, as well as receiving questions; • transfer to the Chairman of the General Meeting of Shareholders of applications and questions received from shareholders; • fixing the progress of the General Meeting of Shareholders (main provisions of speeches and reports); • other functions provided by the Charter of the Company and the rules for holding the General Meeting of Shareholders. <p>29.5. In order to eliminate any doubts about the correctness of summing up the voting results at the General Meeting of Shareholders, the voting results are summed</p>	<p>Компании (их представителями) права голоса на Общем собрании акционеров;</p> <ul style="list-style-type: none"> • разъяснение порядка голосования по вопросам, выносимым на голосование; • обеспечение установленного порядка голосования и прав акционеров Компании на участие в голосовании; • подсчет голосов и подведение итогов голосования; • составление протокола об итогах голосования; • доведение итогов голосования до сведения акционеров Компании; • передача в архив бюллетеней для голосования. <p>29.4.4. Состав Счетной комиссии, утверждаемый Общим собранием акционеров, не может быть менее трех человек и он должен быть независимым: в состав Счетной комиссии не могут входить члены Совета директоров, Исполнительного органа Компании, Комитета по аудиту, а также лица, выдвигаемые кандидатами на эти должности. В состав Счетной комиссии должен входить представитель независимого регистродержателя.</p> <p>29.4.5. Секретарь Общего собрания акционеров осуществляет следующие функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> • прием заявлений лиц, участвующих в Общем собрании акционеров о предоставлении права выступить в прениях по вопросам повестки дня собрания, а также прием вопросов; • передача Председателю Общего собрания акционеров поступивших от акционеров заявлений и вопросов; • фиксация хода проведения Общего собрания акционеров (основные положения выступлений и докладов); • иные функции, предусмотренные Уставом Компании и правилами проведения Общего собрания акционеров. <p>29.5. Чтобы исключить любые сомнения в правильности подведения итогов голосования на Общем собрании акционеров, итоги голосования подводятся и оглашаются до завершения собрания.</p>
---	---

<p>up and announced before the end of the meeting.</p> <p>29.6. In order to prevent an increase in shareholders' expenses, the General Meeting of Shareholders is held within one day. If for objective reasons it is not possible to complete the meeting in one day, the Company must continue it at least next day.</p> <p>30. The general meetings of shareholders held in addition to the annual general meetings are extraordinary. Extraordinary General Meetings of Shareholders are convened by the Board of Directors at the initiative of: members of the Board of Directors, the Executive Body, the Audit Committee, or at the written request of shareholders holding in aggregate at least 20 (twenty) percent of the voting shares of the Company as of the date of presentation of the requirements, indicating the reasons for convening an extraordinary meeting, the proposed agenda and the date of its holding.</p> <p>31. Extraordinary meetings are called:</p> <ul style="list-style-type: none"> • in case of a threat to the solvency of the Company or a significant reduction (more than 50 percent) of the authorized capital of the Company; • in the event of a significant change in the legal and economic conditions of the Company's activities that require changes to this Code or the Charter and the adoption of other emergency measures; • in order to resolve issues of an immediate increase in the number of outstanding shares, in the period between the next regular meetings of the General Meeting of Shareholders of the Company; • capital of the Company does not meet the requirements of the National Bank of the Kyrgyz Republic; • there are vacancies in the Board of Directors of the Company, in which there is no quorum; • the external auditor terminated the contract or is unable to continue the audit for other reasons; • in other cases, if required by the legislation of the Kyrgyz Republic or other interests of the Company as a whole. 	<p>29.6. Чтобы не допустить увеличения расходов акционеров, Общее собрание акционеров проводится в течение одного дня. Если по объективным причинам завершить собрание за один день не удастся, Компании необходимо продолжить его, по крайней мере, на следующий день.</p> <p>30. Проводимые помимо годового общие собрания акционеров являются внеочередными. Внеочередные Общие собрания акционеров созываются Советом директоров по инициативе: членов Совета директоров, Исполнительного органа, Комитета по аудиту или по письменному требованию акционеров, владеющих в совокупности не менее чем 20 (двадцатью) процентами голосующих акций Компании на дату предъявления требований, с указанием мотивов созыва внеочередного собрания, предлагаемой повесткой дня и сроком его проведения.</p> <p>31. Внеочередные собрания созываются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • в случае угрозы платежеспособности Компании или существенного сокращения (более 50 процентов) уставного капитала Компании; • в случае существенного изменения правовых и экономических условий деятельности Компании, требующих изменения настоящего Кодекса или Устава и принятия иных чрезвычайных мер; • в целях решения вопросов безотлагательного увеличения количества обращаемых акций, в период между очередными регулярными заседаниями Общего собрания акционеров Компании; • капитал Компании не соответствует требованиям Национального Банка Кыргызской Республики; • возникли вакансии в составе Совета директоров Компании, в котором отсутствует кворум; • внешний аудитор расторгнул договор или не в состоянии продолжить аудит по другим причинам; • в иных случаях, если этого требуют законодательство Кыргызской Республики или иные интересы Компании в целом.
--	---

<p>Chapter 5. Board of Directors of the Company</p> <p>32. The Board of Directors is the management body of the Company, carrying out general management of its activities, with the exception of resolving issues referred by the legislation of the Kyrgyz Republic and the Charter of the Company to the competence of the General Meeting of Shareholders and the Executive Body of the Company.</p> <p>33. In its activities, the Board of Directors is guided by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, this Code and the Regulations on the Board of Directors adopted on their basis.</p> <p>34. The Board of Directors of the Company is elected by the General Meeting of Shareholders for a period of three years and can be re-elected an unlimited number of times. Members of the Board of Directors of the Company elected at the Meeting of Shareholders are approved by the National Bank of the Kyrgyz Republic in accordance with the procedure established by the legislation of the Kyrgyz Republic.</p> <p>35. Only individuals who have full legal capacity and meet the requirements of impeccable business reputation, professional suitability and work experience established by the National Bank can be elected members of the Board of Directors of the Company.</p> <p>36. At least one member of the Board of Directors of the Company must speak the state and/or official language.</p> <p>37. The main tasks of the Board of Directors are to create conditions for the Company to implement the social mission of the company and to receive sustainable profit and increase its assets, to monitor the implementation of decisions of the General Meeting of Shareholders and to ensure the protection of the rights and legitimate interests of all shareholders of the Company as a whole, by constantly monitoring and controlling the management of the Company by its other bodies management.</p> <p>38. In order to achieve the tasks assigned to it, the Board of Directors performs the following functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Determination of priority directions for the development of the Company; 	<p>Глава 5. Совет директоров Компании</p> <p>32. Совет директоров является органом управления Компании, осуществляющим общее руководство его деятельностью, за исключением решения вопросов, отнесенных законодательством Кыргызской Республики и Уставом Компании к компетенции Общего собрания акционеров и Исполнительного органа Компании.</p> <p>33. В своей деятельности Совет директоров руководствуется законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании, настоящим Кодексом и принятым на их основе Положением о Совете директоров.</p> <p>34. Совет директоров Компании избирается Общим собранием акционеров сроком на три года и могут быть переизбраны неограниченное количество раз. Члены Совета директоров Компании, избранные на Собрании акционеров проходят согласование в Национальном Банке Кыргызской Республики в порядке, установленном законодательством Кыргызской Республики.</p> <p>35. Членами Совета директоров Компании могут быть избраны только физические лица, обладающие полной дееспособностью и соответствующие установленным Национальным банком требованиям безупречной деловой репутации, профессиональной пригодности и опыта работы.</p> <p>36. Не менее чем один член Совета директоров Компании должен владеть государственным и/или официальным языком.</p> <p>37. Главными задачами Совета директоров является создание условий для получения Компанией стабильной прибыли и увеличения ее активов, осуществление контроля за исполнением решений Общего собрания акционеров и обеспечение защиты прав и законных интересов всех акционеров Компании в целом, путем осуществления постоянного наблюдения и контроля за управлением Компанией другими ее органами управления.</p> <p>38. В целях достижения поставленных перед ним задач, Совет директоров выполняет следующие функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Определение приоритетных направлений развития Компании; • Обеспечение эффективной деятельности Правления Компании, в
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • Ensuring the efficient operation of the Management Board of the Company, including control over its activities; • An objective assessment taking into account the market situation, the financial condition of the Company and other factors influencing its financial and economic activities and approval of the annual financial plan; • Providing the Company with an effective system of internal control over its financial and economic activities; • Creation of a risk management system that would allow assessing the risks faced by the Company in the course of its activities and minimizing the negative consequences of such risks; • Ensuring compliance with the procedures existing in the Company, within the framework of which the rights of shareholders are exercised; • Ensuring the disclosure to shareholders of reliable information about the Company's activities. <p>39. In order to achieve the goals and objectives set for it, the Board of Directors of the Company is vested with certain powers, which are enshrined in the Charter of the Company and the Regulations on the Board of Directors of the Company.</p> <p>40. The formation of the Board of Directors of the Company, the procedure for electing and terminating the powers of its members must meet the following requirements:</p> <p>40.1. The composition of the Board of Directors of the Company must ensure the most efficient implementation of the functions assigned to it. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The Board of Directors must enjoy the confidence of the shareholders and its members must meet the requirements imposed on them by the legislation of the Kyrgyz Republic, NBKR regulations and internal regulations of the Company; • The General Meeting of Shareholders has the right to decide on the early termination of the 	<p>том числе посредством осуществления контроля за ее деятельностью;</p> <ul style="list-style-type: none"> • Объективная оценка с учетом рыночной ситуации, финансового состояния Компании и других факторов, оказывающих влияние на ее финансово-хозяйственную деятельность и одобрение годового финансового плана; • Обеспечение в Компании эффективной системы внутреннего контроля за ее финансово-хозяйственной деятельностью; • Создание системы управления рисками, которая позволила бы оценить риски, с которыми сталкивается Компания в процессе осуществления своей деятельности, и минимизировать негативные последствия таких рисков; • Обеспечение соблюдения существующих в Компании процедур, в рамках которых осуществляется реализация прав акционеров; • Обеспечение раскрытия акционерам достоверной информации о деятельности Компании. <p>39. В целях достижения поставленных перед ним целей и задач Совет директоров Компании наделяется определенными полномочиями, которые закреплены в Уставе Компании и Положении о Совете директоров Компании.</p> <p>40. Формирование состава Совета директоров Компании, порядок избрания и прекращения полномочий его членов должно отвечать следующим требованиям:</p> <p>40.1. Состав Совета директоров Компании должен обеспечивать наиболее эффективное осуществление возложенных на него функций. Это означает, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Совет директоров должен пользоваться доверием акционеров и его члены должны отвечать требованиям, предъявляемым к ним законодательством Кыргызской Республики, нормативными актами НБКР и внутренними нормативными документами Компании; • Общее собрание акционеров вправе принять решение о досрочном прекращении полномочий членов Совета директоров Компании;
--	--

<p>powers of members of the Board of Directors of the Company;</p> <ul style="list-style-type: none"> • persons who have a conflict of interest in the Company are not elected to the Board of Directors; • The General Meeting of Shareholders determines the number of members of the Board of Directors in such a way that the number of its members allows for fruitful, constructive work, quick and balanced decisions, and efficient organization of the Company's activities. <p>41. If a member of the Board of Directors of the Company, after his election, takes an action as a result of which he may cease to be independent, then he is obliged to submit an application to the Board of Directors outlining these changes and circumstances. In this case, as well as in the case when the Board of Directors becomes otherwise aware of these changes or circumstances, the Board of Directors is obliged to inform the shareholders about this and raise the issue of early termination of its powers.</p> <p>42. In the event of early termination of the powers of a member of the Board of Directors of the Company, including at his own request, his composition will decrease to less than the established quorum, the Executive Body of the Company within five days from the date of termination of the powers of members of the Board of Directors of the Company must decide to convene an extraordinary general meeting of shareholders Companies to elect a new Board of Directors.</p> <p>43. In case of violation by a member of the Board of Directors of the Company of the norms of the current legislation of the Kyrgyz Republic, by decision of the National Bank, a member of the Board of Directors of the Company may be suspended from his duties without payment of remuneration for the period of suspension.</p> <p>44. Members of the Board of Directors must be elected through a transparent procedure that takes into account the opinion of shareholders, ensuring that the composition of the Board of Directors complies with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, NBKR regulations and internal documents of the</p>	<ul style="list-style-type: none"> • в состав Совета директоров не избираются лица, у которых имеется в наличии конфликт интересов в Компании; • Общее собрание акционеров определяет количественный состав Совета директоров таким образом, чтобы количество его членов позволяло наладить плодотворную, конструктивную работу, принимать быстрые и взвешенные решения, а также организовать эффективную деятельность Компании. <p>41. В случае если член Совета директоров Компании уже после его избрания совершит действие, в результате которого он может перестать быть независимым, то он обязан подать заявление в Совет директоров с изложением этих изменений и обстоятельств. В данном случае, а также в случае, когда Совету директоров станет иным образом известно об указанных изменениях или обстоятельствах, Совет директоров обязан проинформировать об этом акционеров и поставить вопрос о досрочном прекращении его полномочий.</p> <p>42. В случае досрочного прекращения полномочий члена Совета директоров Компании в том числе по собственному желанию, его состав снизится до количества, менее установленного кворума, Исполнительный орган Компании в течение пяти дней с даты прекращения полномочий членов Совета директоров Компании обязан принять решение о созыве внеочередного общего собрания акционеров Компании для избрания нового состава Совета директоров.</p> <p>43. В случае нарушения членом Совета директоров Компании норм действующего законодательства Кыргызской Республики по решению Национального Банка член Совета директоров Компании может быть отстранен от исполнения своих обязанностей без выплаты вознаграждения на период отстранения.</p> <p>44. Члены Совета директоров должны избираться посредством прозрачной процедуры, учитывающей мнение акционеров, обеспечивающей соответствие состава Совета директоров требованиям законодательства Кыргызской Республики, нормативных актов НБКР и внутренних документов Компании. В этих целях при формировании Совета директоров:</p> <ul style="list-style-type: none"> • акционерам при выборе членов Совета директоров предоставляется вся
--	---

<p>Company. For these purposes, when forming the Board of Directors:</p> <ul style="list-style-type: none"> • shareholders are provided with all the necessary information about the candidates nominated for this position; • the Regulation on the Board of Directors determines the list of information about the candidate to be provided to the shareholders, as well as the list of information to be disclosed by the members of the Board of Directors after their election; • Members of the Board of Directors are elected by shareholders by cumulative voting, which makes it possible to take into account the opinion of all shareholders. <p>45. Organization of the work of the Board of Directors of the Company. The Board of Directors organizes its work in accordance with the following requirements:</p> <p>45.1. The Chairman of the Board of Directors manages its activities and must ensure the effective organization of the activities of the Board of Directors and its interaction with other bodies of the Company. To this end, the Chairman of the Board of Directors:</p> <ul style="list-style-type: none"> • organizes the work of the Board of Directors; • convenes meetings of the Board of Directors; • determines the form of the meetings of the Board of Directors; • approves the agenda of meetings of the Board of Directors; • determines the list of materials (information) on the agenda items of the meetings provided to the members of the Board of Directors; • determines the list of persons invited to take part in the discussion of certain issues on the agenda of meetings of the Board of Directors; • chairs meetings of the Board of Directors; • signs the minutes of meetings of the Board of Directors, requests for an audit of the financial and economic activities of the Company and other documents on behalf of the Board of Directors of the Company; • chairs the General Meetings of Shareholders of the Company, 	<p>необходимая информация о кандидатах, выдвинутых на эту должность;</p> <ul style="list-style-type: none"> • в Положении о Совете директоров определяется перечень сведений о кандидате, которые представляются акционерам, а также перечень информации, подлежащей раскрытию членами Совета директоров после их избрания; • члены Совета директоров избираются акционерами кумулятивным голосованием, что позволяет учитывать мнение всех акционеров. <p>45. Организация работы Совета директоров Компании. Совет директоров организует свою работу в соответствии со следующими требованиями:</p> <p>45.1. Председатель Совета директоров руководит его деятельностью и должен обеспечить эффективную организацию деятельности Совета директоров и взаимодействие его с иными органами Компании. В этих целях Председатель Совета директоров:</p> <ul style="list-style-type: none"> • организует работу Совета директоров; • созывает заседания Совета директоров; • определяет форму проведения заседаний Совета директоров; • утверждает повестки дня заседаний Совета директоров; • определяет перечень материалов (информации) по вопросам повестки дня заседаний, предоставляемых членам Совета директоров; • определяет список лиц, приглашаемых для принятия участия в обсуждении отдельных вопросов повесток дня заседаний Совета директоров; • председательствует на заседаниях Совета директоров; • подписывает протоколы заседаний Совета директоров, требования о проведении проверки (ревизии) финансово-хозяйственной деятельности Компании и иные документы от имени Совета директоров Компании;
---	---

<p>announces the agenda, informs about upcoming speeches and reports, and also performs other functions of the Chairman of the General Meeting of Shareholders of the Company, provided for by the internal documents of the Company on the procedure for preparing and holding the General Meeting of Shareholders of the Company;</p> <ul style="list-style-type: none"> ensures compliance with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, this Code and other internal documents of the Company during the meeting of the Board of Directors; performs other functions stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company and decisions of the General Meeting of Shareholders of the Company. <p>45.2. Meetings of the Board of Directors of the Company must be held in accordance with the Work Plan of the Board of Directors approved for the term of its powers, and also as necessary, but at least once a quarter. For these purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> The Board of Directors holds its first meeting no later than one month from the date of the General Meeting of Shareholders at which the Board of Directors was elected; In order to function effectively and ensure the optimal process of making managerial decisions in the interests of the Company, the Board of Directors must hold its meetings regularly, according to the approved plan and on an unscheduled basis whenever necessary; To ensure the effectiveness of its work, the Board of Directors must hold its meetings in the manner prescribed by the Regulations on the Board of Directors of the Company. <p>45.3. The form of holding a meeting of the Board of Directors should be determined taking into account the importance of the agenda items and the opinion of members of the Board of Directors. For these purposes, when determining the form of the meeting of the Board of Directors:</p>	<ul style="list-style-type: none"> председательствует на Общих собраниях акционеров Компании, оглашает повестку дня, сообщает о предстоящих выступлениях и докладах, а также осуществляет иные функции Председателя Общего собрания акционеров Компании, предусмотренные внутренними документами Компании о порядке подготовки и проведения Общего собрания акционеров Компании; обеспечивает в процессе проведения заседания Совета директоров соблюдение требований законодательства Кыргызской Республики, Устава Компании, настоящего Кодекса и иных внутренних документов Компании; выполняет иные функции, предусмотренные законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании и решениями Общего собрания акционеров Компании. <p>45.2. Заседания Совета директоров Компании должны проводиться в соответствии с Планом работы Совета директоров, утвержденным на срок его полномочий, а также по мере необходимости, но не реже одного раза в квартал. В этих целях:</p> <ul style="list-style-type: none"> Совет директоров проводит свое первое заседание не позднее одного месяца с даты проведения Общего собрания акционеров, на котором был избран Совет директоров; Совет директоров в целях эффективного функционирования и обеспечения оптимального процесса принятия управленческих решений в интересах Компании должен проводить свои заседания регулярно, согласно утвержденному плану и во внеплановом порядке всякий раз, когда в этом есть необходимость; Совет директоров для обеспечения эффективности своей работы должен проводить свои заседания в порядке, предусмотренном Положением о Совете директоров Компании. <p>45.3. Форма проведения заседания Совета директоров должна определяться с учетом важности вопросов повестки дня и мнения членов Совета директоров. В этих целях при определении формы заседания Совета директоров:</p>
--	---

<ul style="list-style-type: none"> • when holding a meeting of the Board of Directors in person, the opinion of absent members of the Board of Directors should be taken into account; • the Regulations on the Board of Directors should define a clear, unified procedure for holding a meeting in absentia, which would provide the members of the Board of Directors with prompt and reasonable decision-making on agenda items. <p>45.4. The procedure for convening and preparing for a meeting of the Board of Directors of the Company should provide the members of the Board of Directors with the opportunity to properly prepare for its holding. For these purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • notification of members of the Board of Directors about the convening of a meeting of the Board of Directors, the form of holding and the agenda of this meeting must be carried out within a time period that allows them to develop a position on the agenda items; • Simultaneously with the notice of convening a meeting of the Board of Directors, the members of the Board of Directors must be sent materials related to the agenda items and necessary for developing a position on these issues; • the Regulations on the Board of Directors should provide for a clear, unified form of notification of the members of the Board of Directors about convening a meeting, the method of notifying them and providing information (via postal, telegraph, teletype, telephone, electronic or other communication). <p>45.5. Members of the Board of Directors of the Company, in order to exercise their powers provided for by law, the Charter of the Company and the Regulations on the Board of Directors, should be able to request and receive information about the financial and economic activities of the Company from the Executive Body, the Audit Committee and other committees of the Company, the internal audit unit, the risk management, as well as from officials of the Company and heads of its separate and other structural divisions. To this end, in the</p>	<ul style="list-style-type: none"> • при проведении заседания Совета директоров в очной форме следует учитывать мнение отсутствующих членов Совета директоров; • в Положении о Совете директоров должен быть определен четкий, единый порядок проведения заседания в заочной форме, который бы обеспечивал членам Совета директоров оперативное и обоснованное принятие решений по вопросам повестки дня. <p>45.4. Порядок созыва и подготовки к проведению заседания Совета директоров Компании должен обеспечивать членам Совета директоров возможность надлежащим образом подготовиться к его проведению. В этих целях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • уведомление членов Совета директоров о созыве заседания Совета директоров, форме проведения и повестке дня этого заседания необходимо осуществлять в срок, позволяющий им выработать позицию по вопросам повестки дня; • одновременно с уведомлением о созыве заседания Совета директоров членам Совета директоров должны направляться материалы, относящиеся к вопросам повестки дня и необходимые для выработки позиции по этим вопросам; • в Положении о Совете директоров должна быть предусмотрена четкая, единая форма уведомления членов Совета директоров о созыве заседания, способ их извещения и предоставления информации (посредством почтовой, телеграфной, телетайпной, телефонной, электронной или иной связи). <p>45.5. Члены Совета директоров Компании для осуществления своих полномочий, предусмотренных законодательством, Уставом Компании и Положением о Совете директоров должны иметь возможность запрашивать и получать информацию о финансово-хозяйственной деятельности Компании у Исполнительного органа, Комитета по аудиту и других комитетов Компании, подразделений внутреннего аудита, риск-менеджмента, а также у должностных лиц Компании и руководителей ее обособленных и других структурных</p>
---	--

<p>Regulations on the Management Board, the Audit Committee, the internal audit unit and other divisions of the Company should be provided:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the obligation of the above bodies to regularly submit reports on their activities to the Board of Directors of the Company; • the obligation of these bodies to provide information at the request of members of the Board of Directors; • responsibility of the Company's officials for refusal and/or untimely provision of a report, information to the Board of Directors on a regular basis or at the request of members of the Board of Directors. <p>45.6. In order to improve the efficiency and quality of its work, the Board of Directors should be entitled to create permanent and/or temporary committees or other divisions in the Company, consisting of members of the Board of Directors or persons appointed by the Board of Directors and accountable to it. To this end, the Board of Directors:</p> <ul style="list-style-type: none"> • proposes to the General Meeting of Shareholders the candidacies of members of the Audit Committee, the Social and Environmental Performance Management Committee; • taking into account the recommendations of the Committees, determines the structure, staffing and tariff scale of the internal audit, risk management and compliance control units, determines the conditions and amount of remuneration for the heads and employees of the internal audit, compliance control and risk management units, and also approves, dismisses and resolves the issue of terminating the powers of the heads and employees of the internal audit, risk management, and compliance control units and the Corporate Secretary; • for preliminary consideration of the most important issues and preparation of recommendations for making decisions on such issues, creates temporary working bodies or attracts specialists, experts; 	<p>подразделений. В этих целях в Положениях о Правлении, Комитете по аудиту, подразделении внутреннего аудита и других подразделений Компании должна быть предусмотрена:</p> <ul style="list-style-type: none"> • обязанность указанных выше органов регулярно предоставлять отчеты о своей деятельности Совету директоров Компании; • обязанность этих органов предоставлять информацию по запросам членов Совета директоров; • ответственность должностных лиц Компании за отказ и/или несвоевременное предоставление отчета, информации Совету директоров на регулярной основе или по запросу членов Совета директоров. <p>45.6. Для повышения эффективности и качества своей работы Совет директоров должен быть наделен правом создавать в Компании постоянные и/или временные комитеты или иные подразделения, состоящие из членов Совета директоров или лиц, назначаемых Советом директоров и подотчетных ему. В этих целях Совет директоров:</p> <ul style="list-style-type: none"> • предлагает Общему собранию акционеров кандидатуры членов Комитета по аудиту, Комитета по управлению социальным и экологическим воздействием; • с учетом рекомендаций Комитетов определяет структуру, штатное расписание и тарифную сетку подразделений внутреннего аудита, риск-менеджмента и комплаенс-контроля, определяет условия и размер оплаты труда руководителей и работников подразделений внутреннего аудита, комплаенс-контроля и риск-менеджмента, а также утверждает, отстраняет и решает вопрос о прекращении полномочий руководителей и работников подразделений внутреннего аудита, риск-менеджмента, и комплаенс-контроля и Корпоративного секретаря; • для предварительного рассмотрения наиболее важных вопросов и подготовки рекомендаций для принятия решений по таким вопросам создает временные рабочие органы или привлекает специалистов, экспертов;
---	---

<ul style="list-style-type: none"> • approves the Regulations and other internal regulatory documents, on the basis of which the permanent committees, divisions, accountable to the Board of Directors, carry out their activities. <p>46. Duties of members of the Board of Directors of the Company. Members of the Board of Directors, when exercising their powers provided by the Charter of the Company and the Regulations on the Board of Directors, are vested with rights and perform duties. The main duties of the members of the Board of Directors of the Company in the exercise of their powers:</p> <p>46.1. Members of the Board of Directors of the Company must exercise their rights and fulfill their obligations in relation to the Company in good faith and reasonably, act in the interests of the Company. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • members of the Board of Directors, in exercising their rights and performing their duties, must exercise due care and diligence; • members of the Board of Directors for the proper performance of their duties must require complete and reliable information from the management bodies and officials of the Company; • members of the Board of Directors must refrain from actions that may lead to a conflict of interest between the interests of the Company and their personal interests and not participate in voting when resolving issues where they have a personal interest; • Members of the Board of Directors, when exercising their powers, must take into account the interests of other stakeholders, one way or another connected with the Company. <p>46.2. Members of the Board of Directors of the Company must actively participate in meetings of the Board of Directors, as well as committees and other units controlled by the Board of Directors. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • members of the Board of Directors must personally attend the meetings of the Board of Directors and actively participate in the discussion of the agenda items of the meetings of the Board of Directors, as well as in the work of committees and other 	<ul style="list-style-type: none"> • утверждает Положения и другие внутренние нормативные документы, на основании которых постоянные комитеты, подразделения, подотчетные Совету директоров, осуществляют свою деятельность. <p>46. Обязанности членов Совета директоров Компании. Члены Совета директоров при осуществлении своих полномочий, предусмотренных Уставом Компании и Положением о Совете директоров наделены правами и исполняют обязанности. Основные обязанности членов Совета директоров Компании при осуществлении ими своих полномочий:</p> <p>46.1. Члены Совета директоров Компании должны осуществлять свои права и исполнять обязанности в отношении Компании добросовестно и разумно, действовать в интересах Компании. Это значит, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> • члены Совета директоров при осуществлении своих прав и исполнении обязанностей должны проявлять должную заботливость и осмотрительность; • члены Совета директоров для надлежащего исполнения своих обязанностей должны требовать от органов управления и должностных лиц Компании полной и достоверной информации; • члены Совета директоров должны воздерживаться от действий, которые могут привести к конфликту интересов между интересами Компании и их личными интересами и не участвовать в голосовании при решении вопросов, где они имеют личную заинтересованность; • члены Совета директоров при осуществлении своих полномочий должны учитывать интересы и других заинтересованных лиц, так или иначе связанных с Компанией. <p>46.2. Члены Совета директоров Компании должны активно участвовать в заседаниях Совета директоров, а также комитетов и других подразделений, подконтрольных Совету директоров. Это означает, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> • члены Совета директоров должны лично присутствовать на заседаниях Совета директоров и активно участвовать в обсуждении вопросов повестки дня заседаний Совета директоров, а также в работе
---	---

<p>units controlled by the Board of Directors;</p> <ul style="list-style-type: none"> members of the Board of Directors are required to demand that a meeting of the Board of Directors be convened to discuss issues on which, in the interests of the Company, a decision of the Board of Directors is required; Members of the Board of Directors shall allocate sufficient time to serve on the Board of Directors and committees as is necessary for the performance of their functions. <p>46.3. Members of the Board of Directors must not disclose and use confidential information about the Company for their personal interests or in the interests of third parties, i.e. information constituting banking and commercial secrets. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> members of the Board of Directors should take measures to protect confidential information about the Company, in particular, provide for a subscription on non-disclosure and non-use for personal interests or in the interests of third parties of confidential information about the Company; the Regulations on the Board of Directors should provide for the responsibility of members of the Board of Directors for the disclosure and use of confidential information about the Company for personal interests or in the interests of third parties. <p>46.4. The duties of the members of the Board of Directors of the Company must be clearly formulated and fixed in the Regulations on the Board of Directors. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> in order for the members of the Board of Directors to effectively perform their functions and bear responsibility for failure to perform or improper performance of their duties, the duties of the members of the Board of Directors must be clearly defined and fixed in the internal document of the Company regulating the activities of the Board of Directors; In order for members of the Board of Directors to perform their duties, they must be endowed with the 	<p>комитетов и других подразделений, подконтрольных Совету директоров;</p> <ul style="list-style-type: none"> члены Совета директоров обязаны требовать созыва заседания Совета директоров для обсуждения вопросов, по которым в интересах Компании требуется принятие решения Совета директоров; члены Совета директоров должны уделять для работы в Совете директоров и комитетах достаточно времени, необходимого для выполнения своих функций. <p>46.3. Члены Совета директоров не должны разглашать и использовать в личных интересах или в интересах третьих лиц конфиденциальную информацию о Компании, т.е. сведения составляющие банковскую и коммерческую тайны. Это означает, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> членам Совета директоров следует принимать меры для защиты конфиденциальной информации о Компании, в частности, предусмотреть дачу подписки о неразглашении и неиспользовании в личных интересах или в интересах третьих лиц конфиденциальной информации о Компании; в Положении о Совете директоров должна быть предусмотрена ответственность членов Совета директоров за разглашение и использование в личных интересах или в интересах третьих лиц конфиденциальной информации о Компании. <p>46.4. Обязанности членов Совета директоров Компании должны быть четко сформулированы и закреплены в Положении о Совете директоров. Это значит, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> чтобы члены Совета директоров эффективно осуществляли свои функции и несли ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязанностей, обязанности членов Совета директоров должны быть четко определены и закреплены во внутреннем документе Компании, регулирующем деятельность Совета директоров; чтобы члены Совета директоров исполняли свои обязанности, они должны быть наделены
--	--

<p>appropriate rights. In this regard, the rights of members of the Board of Directors should also be clearly defined and enshrined in the Regulations on the Board of Directors.</p> <p>47. Remuneration to members of the Board of Directors of the Company.</p> <p>If applicable, in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic and the Charter of the Company, the General Meeting of Shareholders approves the amount of remuneration and compensation paid to members of the Board of Directors.</p> <p>48. Responsibility of the Board of Directors of the Company.</p> <p>48.1. The Board of Directors shall exercise its powers in accordance with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, the Regulations on the Board of Directors and this Code. The Board of Directors is responsible:</p> <ul style="list-style-type: none"> • For formulating, approving and periodically updating all business plans and policies of the Company; • For determining the main risks to which the Company is exposed and setting acceptable levels for these risks; • For exercising supervision over the actions of the Management Board of the Company taken to identify, measure, monitor and control risks; • For the formation and maintenance of an adequate and effective internal control system, as well as for monitoring the effectiveness of the internal control system of the Executive Body of the Company; • Together with the Executive Body of the Company for the formation and maintenance of high ethical and honest standards and the establishment of a culture within the Company that emphasizes and demonstrates to all levels of personnel the importance of internal control. • For ensuring compliance with the principles of corporate governance in the Company; • For ensuring the disclosure of reliable information about the Company's activities. 	<p>соответствующими правами. В связи с этим, права членов Совета директоров также должны быть четко определены и закреплены в Положении о Совете директоров.</p> <p>47. Вознаграждение членам Совета директоров Компании.</p> <p>Если применимо, то в соответствии с законодательством Кыргызской Республики и Уставом Компании Общее собрание акционеров утверждает размер вознаграждения и компенсаций, выплачиваемых членам Совета директоров.</p> <p>48. Ответственность Совета директоров Компании.</p> <p>48.1. Совет директоров должен осуществлять свои полномочия в соответствии с требованиями законодательства Кыргызской Республики, Устава Компании, Положения о Совете директоров и настоящего Кодекса. Совет директоров ответственен:</p> <ul style="list-style-type: none"> • За формулировку, утверждение и периодическое обновление всех бизнес-планов и политик Компании; • За определение основных рисков, которым подвержена Компания, и установление приемлемых уровней для этих рисков; • За осуществление надзора в отношении действий Правления Компании, предпринимаемых для выявления, измерения, мониторинга и контроля рисков; • За формирование и сохранение адекватной и эффективной системы внутреннего контроля, а также за осуществление мониторинга эффективности системы внутреннего контроля Исполнительного органа Компании; • Совместно с Исполнительным органом Компании за формирование и поддержание высоко этических и честных стандартов и установление культуры внутри Компании, которая придает особое значение и демонстрирует всем уровням персонала важность внутреннего контроля. • За обеспечение соблюдения в Компании принципов корпоративного управления; • За обеспечение раскрытия достоверной информации о деятельности Компании.
--	---

<p>48.2. If there are sufficient grounds provided by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, the Regulations on the Board of Directors and this Code, the issue of liability of members of the Board is considered. The issue of liability of members of the Board of Directors is considered in case of failure to perform or improper performance of their duties, as well as for damage caused to the Company by their guilty actions (inaction), in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic. The issue of liability of members of the Board of Directors is considered:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if as a result of their actions (inaction) the Company was harmed; • if it is established that there is a causal relationship between the harmful consequences that have occurred and the actions (inaction) of the members of the Board of Directors; • if their guilt is established in the occurrence of harmful consequences for the Company, in which: <ul style="list-style-type: none"> ○ the members of the Board of Directors were aware that by their actions (inaction) the Company would be harmed, and wished for its occurrence or knowingly allowed the occurrence of this harm; ○ members of the Board of Directors foresaw that their actions (inaction) could cause damage to the Company, but did not take any action to prevent it. 	<p>48.2. При наличии достаточных оснований, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании, Положением о Совете директоров и настоящим Кодексом, рассматривается вопрос об ответственности членов Совета. Вопрос об ответственности членов Совета директоров рассматривается в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения ими своих обязанностей, а также за вред, причиненный Компании их виновными действиями (бездействием), в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. Вопрос об ответственности членов Совета директоров рассматривается:</p> <ul style="list-style-type: none"> • если в результате их действий (бездействия) Компании причинен вред; • если будет установлено, что между наступившими вредными последствиями и действиями (бездействием) членов Совета директоров есть причинно-следственная связь; • если будет установлена их вина в наступлении вредных последствий для Компании, при котором: <ul style="list-style-type: none"> ○ члены Совета директоров сознавали, что их действиями (бездействием) Компании будет причинен вред, и желали его наступления или сознательно допускали наступление этого вреда; ○ члены Совета директоров предвидели, что их действиями (бездействием) Компании может быть причинен вред, но не предприняли никаких действий для его предотвращения.
<p>48.3. The liability of the members of the Board of Directors is excluded if it is established that the members of the Board of Directors, in the performance of their duties, acted reasonably and in good faith, showed due care and diligence and did not foresee the occurrence of the latter harmful to the Company.</p>	<p>48.3. Ответственность членов Совета директоров исключается, если будет установлено, что члены Совета директоров при исполнении своих обязанностей действовали разумно и добросовестно, проявили должную заботливость и осмотрительность и не предвидели наступление вредных последствий для Компании.</p>
<p>Chapter 6. Executive body of the Company</p>	<p>Глава 6. Исполнительный орган Компании</p>
<p>49. The executive body of the Company is the sole executive body of the Company, whose competence includes issues related to the management of the current activities of the Company, with the exception of issues referred to the exclusive competence of the</p>	<p>49. Исполнительный орган Компании является единоличным исполнительным органом управления Компании, к компетенции которого относятся вопросы, связанные с руководством текущей деятельностью Компании, за исключением</p>

<p>General Meeting of Shareholders and the Board of Directors of the Company.</p> <p>50. In its activities, the executive body is guided by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, this Code and the Regulations on the executive body adopted on their basis.</p> <p>51. The executive body is elected by the Board of Directors of the Company for a period of 1 (one) year. A person elected to the Executive Body of the Company may be re-elected an unlimited number of times.</p> <p>52. The executive body of the Company can only be individuals who have full legal capacity and meet the requirements established by the National Bank of impeccable business reputation, professional suitability and work experience.</p> <p>53. The executive body acts in accordance with the financial plans of the Company, annually drawn up by the Board of Directors of the Company and approved by the General Meeting of Shareholders. This document is a guide in the implementation of the current activities of the Company, and its implementation is the main criterion for assessing the effectiveness of the activities of the Executive Body responsible for managing the current activities of the Company.</p> <p>54. The executive body is accountable to the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders of the Company.</p> <p>55. The main tasks that the Executive Body of the Company solves to achieve its goals are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Development and implementation of the financial plan of the Company as a financial institution, formation of financial indicators of the Company's activities. • Maintaining a stable financial position of the Company, risk management. • Improving operations and technologies aimed at increasing the Company's income, as well as aimed at saving funds, eliminating losses and reducing unnecessary costs. • Development and strengthening of the material and technical base of the Company, including the introduction of new banking 	<p>вопросов, отнесенных к исключительной компетенции Общего собрания акционеров и Совета директоров Компании.</p> <p>50. В своей деятельности исполнительный орган руководствуется законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании, настоящим Кодексом и принятым на их основе Положением об исполнительном органе.</p> <p>51. Исполнительный орган избирается Советом директоров Компании сроком на 1 (один) год. Лицо, избранное в Исполнительный орган Компании, может переизбираться неограниченное число раз.</p> <p>52. Исполнительным органом Компании могут быть только физические лица, обладающие полной дееспособностью и соответствующие установленным Национальным банком требованиям безупречной деловой репутации, профессиональной пригодности и опыта работы.</p> <p>53. Исполнительный орган действует в соответствии с финансовыми планами Компании, ежегодно составляемыми Советом директоров Компании и утверждаемыми Общим собранием акционеров. Данный документ является руководством при осуществлении текущей деятельности Компании, а его исполнение – главным критерием оценки эффективности деятельности Исполнительного органа, ответственного за руководство текущей деятельностью Компании.</p> <p>54. Исполнительный орган подотчетен Совету директоров и Общему собранию акционеров Компании.</p> <p>55. Основными задачами, которые Исполнительный орган Компании решает для реализации поставленных перед ним целей являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Разработка и реализация финансового плана Компании как финансового института, формирование финансовых показателей деятельности Компании. • Поддержание устойчивого финансового положения Компании, управление рисками. • Совершенствование операций и технологий, направленных на повышение доходов Компании, а также направленных на сбережение средств, ликвидацию убытков и сокращение неоправданных затрат. • Развитие и укрепление материально-технической базы Компании, в том
---	--

<p>technologies, modern means of telecommunications and automation.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Taking the necessary measures to protect the interests and capital of shareholders, customers and the Company itself. • Implementation of measures to improve the skills of the Company's employees, create conditions for efficient and safe work. • Analysis of financial markets, banking services and investment markets for the purpose of profitable investment of the Company's capital and conducting, both among the Company's personnel and in external activities, a policy of expanding the volume of services provided and developing promising areas of capital investment. <p>56. Powers of the Executive Body of the Company.</p> <p>56.1. In order to fulfill the tasks assigned to it, the Executive Body is vested with certain powers, which are enshrined in the Charter of the Company and the Regulations on the Executive Body of the Company.</p> <p>56.2. When determining the powers of the Executive Body of the Company, it is necessary to clearly define the competence, in which it is necessary to proceed from the following requirements:</p> <p>56.2.1. The competence of the Executive Body should include the solution of all the most important issues on the current activities of the Company within its powers, in particular:</p> <ul style="list-style-type: none"> • issues related to the disposal of the Company's assets; • matters that are outside the ordinary course of business of the Company; • matters that, although they are part of the normal course of business of the Company, have a significant impact on the Company. <p>56.2.2. all issues related to the development of the most important internal regulatory documents of the Company, approved by both the Executive Body and the Board of Directors and the General Meeting of Shareholders.</p> <p>56.2.3. issues of approval of transactions for an amount not exceeding 20 percent of the value of the Company's assets, as well as transactions related to real estate.</p>	<p>числе внедрение новых банковских технологий, современных средств телекоммуникации и автоматизации.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Принятие необходимых мер по защите интересов и капиталов акционеров, клиентов и самой Компании. • Осуществление мероприятий по повышению квалификации работников Компании, создание условий для эффективного и безопасного труда. • Анализ финансовых рынков, рынков банковских услуг и инвестиций в целях прибыльного вложения капитала Компании и проведение, как среди персонала Компании, так и во внешней деятельности политики расширения объема оказываемых услуг и освоения перспективных сфер вложения капитала. <p>56. Полномочия Исполнительного органа Компании.</p> <p>56.1. Для выполнения поставленных перед ним задач Исполнительный орган наделяется определенными полномочиями, которые закреплены в Уставе Компании и Положении об Исполнительном органе Компании.</p> <p>56.2. При определении полномочий Исполнительного органа Компании необходимо четко определить компетенцию, при котором необходимо исходить из следующих требований.</p> <p>56.2.1. К компетенции Исполнительного органа должны быть отнесены решение всех важнейших вопросов по текущей деятельности Компании в пределах его полномочий, в частности:</p> <ul style="list-style-type: none"> • вопросы, связанные с распоряжением активами Компании; • вопросы, выходящие за рамки обычной хозяйственной деятельности Компании; • вопросы, которые, хоть и находятся в рамках обычной хозяйственной деятельности Компании, но оказывают значительное влияние на Компанию. <p>56.2.2. все вопросы, связанные с разработкой важнейших внутренних нормативных документов Компании, утверждаемых как Исполнительным Органом, так и Советом директоров и Общим собрание акционеров.</p> <p>56.2.3. вопросы одобрения сделок на сумму, размер которых не превышает 20 процентов стоимости активов Компании, а также сделок, связанных с недвижимым имуществом.</p>
---	---

<p>57. The procedure for electing and terminating the powers of the Executive Body is carried out in accordance with the following requirements:</p> <p>57.1. The Executive Body must ensure the most efficient implementation of the functions entrusted to it. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The executive body must enjoy the confidence of shareholders and meet the requirements imposed on them by the legislation of the Kyrgyz Republic, the NBKR regulations and the Company's internal regulations, have an impeccable reputation and act solely in the interests of the Company; • Without the consent of the Board of Directors of the Company, he must not carry out other activities, except for activities related to the management of the current activities of the Company; • persons who have a conflict of interest in the Company are not elected to the Executive Body; • the Charter of the Company and the agreement concluded with the Executive Body defines a detailed list of rights and obligations. <p>57.2. The Executive Body must be elected through a transparent procedure that takes into account the opinion of shareholders and all members of the Board of Directors of the Company and ensures that the Executive Body of the Company complies with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, NBKR regulations and internal documents of the Company. For these purposes, when forming:</p> <ul style="list-style-type: none"> • shareholders upon their request and the Board of Directors of the Company are provided with all the necessary information about the candidates nominated for this position; • The Charter of the Company and the Regulations on the Executive Body determine the list of information about the candidate to be submitted to shareholders and the Board of Directors of the Company, as well as the list of information to be disclosed by the Executive Body after election. 	<p>57. Порядок избрания и прекращения полномочий Исполнительного органа производится в соответствии со следующими требованиями:</p> <p>57.1. Исполнительный Орган должен обеспечивать наиболее эффективное осуществление функций, возложенных на него. Это означает, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Исполнительный орган должен пользоваться доверием акционеров и отвечать требованиям, предъявляемым к ним законодательством Кыргызской Республики, нормативными актами НБКР и внутренними нормативными документами Компании, иметь безупречную репутацию и действовать исключительно в интересах Компании; • Без согласия Совета директоров Компании не должен осуществлять иную деятельность, кроме деятельности, связанной с осуществлением руководства текущей деятельностью Компании; • в Исполнительный орган не избираются лица, у которых имеется в наличии конфликт интересов в Компании; • в Уставе Компании и в договоре, который заключается с Исполнительным органом определяется подробный перечень прав и обязанностей. <p>57.2. Исполнительный Орган должен избираться посредством прозрачной процедуры, учитывающей мнение акционеров и всех членов Совета директоров Компании и обеспечивающей соответствие Исполнительного Органа Компании требованиям законодательства Кыргызской Республики, нормативных актов НБКР и внутренних документов Компании. В этих целях при формировании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • акционерам по их запросу и Совету директоров Компании предоставляется вся необходимая информация о кандидатах, выдвинутых на эту должность; • в Уставе Компании и Положении об исполнительном Органе определяется перечень сведений о кандидате, которые представляются акционерам и Совету директоров Компании, а также перечень информации, подлежащей раскрытию
---	--

<p>58. Organization of the work of the Executive Body of the Company. The Executive Body of the Company manages the activities of the Company and must ensure the effective organization of activities and interaction with other bodies of the Company.</p> <p>59. Duties of the Executive Body. The executive body of the Company, when exercising its powers provided for by the Charter of the Company and the Regulations on the executive body, is endowed with the relevant rights and performs duties. The main duties of the Executive Body in the exercise of its powers:</p> <p>59.1. The executive body of the Company must exercise its rights and fulfill its obligations in relation to the Company in good faith and reasonably, act exclusively in the interests of the Company. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The executive body of the Company, in exercising its rights and fulfilling its obligations, must exercise due care and diligence; • The executive body of the Company, in order to exclude any pressure on it from third parties, must avoid receiving illegal remuneration, gifts or other indirect benefits from them; • The executive body of the Company must refrain from actions that may lead to a conflict of interest between the interests of the Company and personal interests and not participate in resolving issues where it has a personal interest; • The executive body of the Company, when exercising its powers, must take into account the interests of other interested parties, one way or another connected with the Company; • The executive body of the Company must ensure the legality in the activities and actions of all divisions of the Company, its officials and employees; • The executive body of the Company, in order to increase the efficiency of its activities and make informed decisions, must organize in the Company an effective system for collecting, processing and providing information from all divisions of the Company. 	<p>Исполнительным Органом после избрания.</p> <p>58. Организация работы Исполнительного Органа Компании. Исполнительный Орган Компании руководит деятельностью Компании и должен обеспечить эффективную организацию деятельности и взаимодействие с иными органами Компании.</p> <p>59. Обязанности Исполнительного Органа. Исполнительный орган Компании при осуществлении своих полномочий, предусмотренных Уставом Компании и Положением об исполнительном Органе, наделен соответствующими правами и исполняет обязанности. Основные обязанности Исполнительного Органа при осуществлении им своих полномочий:</p> <p>59.1. Исполнительный орган Компании должен осуществлять свои права и исполнять обязанности в отношении Компании добросовестно и разумно, действовать исключительно в интересах Компании. Это значит, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Исполнительный орган Компании при осуществлении своих прав и исполнении обязанностей должен проявлять должную заботливость и осмотрительность; • Исполнительный орган Компании с целью исключения какого-либо давления на него со стороны третьих лиц должен избегать получения от них незаконного вознаграждения, подарков или иной косвенной выгоды; • Исполнительный орган Компании должен воздерживаться от действий, которые могут привести к конфликту интересов между интересами Компании и личными интересами и не участвовать при решении вопросов, где он имеет личную заинтересованность; • Исполнительный орган Компании при осуществлении своих полномочий должен учитывать интересы и других заинтересованных лиц, так или иначе связанных с Компанией; • Исполнительный орган Компании должен обеспечить законность в деятельности и действиях всех подразделений Компании, его должностных лиц и работников; • Исполнительный орган Компании для повышения эффективности своей деятельности и принятия
--	---

<p>59.2. The executive body of the Company must not disclose and use confidential information about the Company for personal interests or in the interests of third parties, i.e. information constituting banking and commercial secrets. For these purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The executive body of the Company takes measures to protect confidential information about the Company, in particular, it provides for a non-disclosure and non-use in personal interests or in the interests of third parties of confidential information about the Company; • The Regulations on the Executive Body of the Company provide for the responsibility of the Executive Body of the Company for the disclosure and use in personal interests or in the interests of third parties of confidential information about the Company. <p>59.3. The executive body of the Company, in order to ensure the effective operation of the Company, must take into account the interests of third parties and employees of the Company. For these purposes:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The executive body of the Company, in order to ensure the interests of the Company, interacts with state authorities and administration, law enforcement and judicial authorities, municipalities and other interested parties; • The executive body of the Company, in order to take into account the interests of the Company's employees, increase their interest in the results of their work, create normal and safe working conditions for them, interacts with the Company's employees. <p>59.4. The duties of the Executive Body of the Company must be clearly formulated and fixed in the Regulations on the Executive Body. It means that:</p>	<p>обоснованных решений должны организовать в Компании эффективную систему сбора, обработки и предоставления информации от всех подразделений Компании.</p> <p>59.2. Исполнительный орган Компании не должен разглашать и использовать в личных интересах или в интересах третьих лиц конфиденциальную информацию о Компании, т.е. сведения составляющие банковскую и коммерческую тайны. В этих целях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Исполнительный орган Компании принимает меры для защиты конфиденциальной информации о Компании, в частности, предусмотрена дача подписки о неразглашении и не использовании в личных интересах или в интересах третьих лиц конфиденциальной информации о Компании; • в Положении об Исполнительном органе Компании предусмотрена ответственность Исполнительного органа Компании за разглашение и использование в личных интересах или в интересах третьих лиц конфиденциальной информации о Компании. <p>59.3. Исполнительный орган Компании для обеспечения эффективной деятельности Компании должен учитывать интересы третьих лиц и работников Компании. В этих целях:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Исполнительный орган Компании для обеспечения интересов Компании взаимодействует с государственными органами власти и управления, правоохранительными и судебными органами, муниципальными образованиями и иными заинтересованными лицами; • Исполнительный орган Компании с целью учета интересов работников Компании, повышения их заинтересованности в результатах своей работы, создания им нормальных и безопасных условий труда, взаимодействует с работниками Компании. <p>59.4. Обязанности Исполнительного органа Компании должны быть четко сформулированы и закреплены в Положении о Правлении. Это значит, что:</p>
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • in order for the Executive Body of the Company to effectively perform its functions and bear responsibility for non-performance or improper performance of its duties, the duties of the Executive Body of the Company must be clearly defined and fixed in the Regulations on the Executive Body regulating the activities of the Executive Body of the Company; • In order for the Executive Body of the Company to perform its functional duties, it must be endowed with the appropriate rights. In this regard, the rights of the Executive Body of the Company must also be clearly defined and enshrined in the Regulations on the Executive Body of the Company. <p>60. Compensation to the Executive Body.</p> <p>60.1. During the period of performance of their duties, the executive body of the Company is paid remuneration, and the expenses associated with the performance of their functions as the Executive Body are compensated.</p> <p>60.2. The amount of remuneration to the Executive Body of the Company is established by the decision of the Board of Directors of the Company and is stipulated in the employment contract concluded by the Chairman of the Board of Directors of the Company with the executive body. The amount of remuneration is determined in accordance with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The remuneration of the Executive Body must correspond to their qualifications and take into account the real contribution to the results of the Company's activities. • When determining the remuneration for the Executive Body, the possibility of increasing the remuneration of members of the Management Board, as well as paying part of the remuneration in the form of bonuses for the year or long-term incentive programs should be established. • The executive body, as an incentive for the results of work, should have the right to participate in option 	<ul style="list-style-type: none"> • чтобы Исполнительный орган Компании эффективно осуществлял свои функции и нес ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязанностей, обязанности Исполнительного органа Компании должны быть четко определены и закреплены в Положении об Исполнительном органе, регулирующем деятельность Исполнительного органа Компании; • чтобы Исполнительный орган Компании исполнял свои функциональные обязанности, он должен быть наделен соответствующими правами. В связи с этим, права Исполнительного органа Компании также должны быть четко определены и закреплены в Положении об Исполнительном органе Компании. <p>60. Вознаграждение Исполнительному органу.</p> <p>60.1. Исполнительному органу Компании в период исполнения им своих обязанностей выплачивается вознаграждение, и компенсируются расходы, связанные с исполнением функций Исполнительного органа.</p> <p>60.2. Размер вознаграждения Исполнительному органу Компании устанавливается решением Совета директоров Компании и оговаривается в трудовом договоре, заключаемом Председателем Совета директоров Компании с исполнительным органом. Определение размера вознаграждения производится в соответствии со следующими требованиями:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Вознаграждение Исполнительного органа должно соответствовать их квалификации и учитывать реальный вклад в результаты деятельности Компании. • При определении вознаграждения Исполнительному органу должна быть установлена возможность увеличения вознаграждения членов Правления, а также выплаты части вознаграждения в форме премии по итогам года или долгосрочные программы поощрительных выплат. • Исполнительный орган в качестве поощрения за результаты труда должен иметь право на участие в опционных программах, реализуемых Компанией.
--	---

<p>programs implemented by the Company.</p> <ul style="list-style-type: none"> The right of the Board of Directors of the Company to reduce the remuneration to the Executive Body in the event of a significant deterioration in the financial position of the Company, in which the specified remuneration is obviously disproportionate. <p>61. Responsibility of the Executive Body of the Company.</p> <p>61.1. The executive body must exercise its powers in accordance with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, the regulatory legal acts of the NBKR, the Company's Charter, the Regulations on the Executive Body of the Company and this Code. The executive body of the Company is responsible:</p> <ul style="list-style-type: none"> for the implementation of the financial plan of the Company and policies approved by the Board of Directors of the Company; for the development and timely implementation of processes that identify, measure, monitor and control the risks to which the Company is exposed; for ensuring an adequate management system of the Company, which clearly defines the responsibilities, powers and relationships of divisions, officials and employees of the Company; for the implementation of an adequate internal control policy, as well as monitoring the adequacy and effectiveness of the internal control system; for the organization, condition and reliability of accounting in the Company, timely submission of the annual report and other financial statements to the relevant authorities, as well as for the accuracy and completeness of information about the Company's activities provided to shareholders and to the media. <p>61.2. If there are sufficient grounds provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, the Regulations on the Executive Body of the Company and this Code, the issue of liability</p>	<ul style="list-style-type: none"> Должно быть предусмотрено право Совета директоров Компании снизить вознаграждение Исполнительному органу в случае существенного ухудшения финансового положения Компании, при котором указанное вознаграждение является, очевидно, несоразмерным <p>61. Ответственность Исполнительного органа Компании.</p> <p>61.1. Исполнительный орган должен осуществлять свои полномочия в соответствии с требованиями законодательства Кыргызской Республики, нормативных правовых актов НБКР, Устава Компании, Положения об Исполнительном органе Компании и настоящего Кодекса. Исполнительный орган Компании ответственен:</p> <ul style="list-style-type: none"> за исполнение финансового плана Компании и политик, утвержденных Советом директоров Компании; за развитие и своевременное внедрение процессов, которые выявляют, измеряют, производят мониторинг и контроль рисков, которым подвержена Компания; за обеспечение адекватной системы управления Компанией, которая ясно определяет ответственность, полномочия и взаимоотношения подразделений, должностных лиц и работников Компании; за реализацию адекватной политики внутреннего контроля, а также мониторинг адекватности и эффективности системы внутреннего контроля; за организацию, состояние и достоверность бухгалтерского учета в Компании, своевременное представление ежегодного отчета и другой финансовой отчетности в соответствующие органы, а также за достоверность и полноту информации о деятельности Компании, представляемой акционерам и в средства массовой информации. <p>61.2. При наличии достаточных оснований, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании, Положением об Исполнительном органе Компании и настоящим Кодексом, рассматривается вопрос об ответственности Исполнительного Органа Компании.</p>
---	---

<p>of the Executive Body of the Company is considered.</p> <p>The issue of liability of the Executive Body of the Company is considered in case of failure to perform or improper performance of its duties, as well as for damage caused to the Company by its guilty actions (inaction), in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic. The issue of the responsibility of the Executive Body of the Company is considered:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if as a result of their actions (inaction) the Company was harmed; • if it is established that there is a causal relationship between the harmful consequences that have occurred and the actions (inaction) of the members of the Management Board; • if their guilt is established in the occurrence of harmful consequences for the Company, in which: <ul style="list-style-type: none"> ○ The executive body was aware that by its actions (inaction) the Company would be harmed, and desired its occurrence or knowingly allowed the occurrence of this harm; ○ The executive body foresaw that by its actions (inaction) the Company could be harmed, but did not take any action to prevent it. <p>61.3. The liability of the Executive Body is excluded if it is established that in the performance of his duties it acted reasonably and in good faith, showed due care and diligence and did not foresee the occurrence of harmful latter for the Company.</p> <p>Chapter 7. Audit Committee, internal audit unit and external audit of the Company</p> <p>62. The Company has created and operates an effective system of control over its financial and economic activities, which allows the Company to constantly identify and evaluate material and financial risks that may adversely affect the achievement of the Company's goals. The Company's internal control system includes the Audit Committee, an internal audit division, and an external auditor engaged by the Company to</p>	<p>Вопрос об ответственности Исполнительного Органа Компании рассматривается в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения своих обязанностей, а также за вред, причиненный Компании его виновными действиями (бездействием), в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. Вопрос об ответственности Исполнительного органа Компании рассматривается:</p> <ul style="list-style-type: none"> • если в результате их действий (бездействия) Компании причинен вред; • если будет установлено, что между наступившими вредными последствиями и действиями (бездействием) членов Правления есть причинно-следственная связь; • если будет установлена их вина в наступлении вредных последствий для Компании, при котором: <ul style="list-style-type: none"> ○ Исполнительный орган признавал, что его действиями (бездействием) Компании будет причинен вред, и желал его наступления или сознательно допускал наступление этого вреда; ○ Исполнительный орган предвидел, что его действиями (бездействием) Компании может быть причинен вред, но не предпринял никаких действий для его предотвращения. <p>61.3. Ответственность Исполнительного органа исключается, если будет установлено, что он при исполнении своих обязанностей действовал разумно и добросовестно, проявил должную заботливость и осмотрительность и не предвидел наступление вредных последствий для Компании.</p> <p>Глава 7. Комитет по аудиту, подразделение внутреннего аудита и внешний аудит Компании</p> <p>62. В Компании создана и действует эффективная система контроля за его финансово- хозяйственной деятельностью, которая позволяет Компании на постоянной основе опознавать и оценивать материальные и финансовые риски, которые могут неблагоприятно влиять на достижение целей Компании. В систему внутреннего контроля Компании входят Комитет по аудиту, подразделение внутреннего аудита, а также внешний аудитор, привлекаемый Компанией</p>
---	--

<p>audit the Company's activities at the end of the year.</p> <p>63. Audit Committee.</p> <p>63.1. The Audit Committee is a permanent body of the Company, established in order to improve the efficiency of the Board of Directors and optimize its decisions, regardless of the types of activities carried out by the Company. In addition, the Committee is called upon to strengthen the internal control system, external and internal audit, as well as to help ensure the reliability of financial reporting and the effectiveness of the Company's activities, improve interaction between members of the Board of Directors, the Company's management, the internal audit unit, and external audit</p> <p>63.2. In its activities, the Audit Committee is guided by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, this Code and the Regulations on the Audit Committee adopted on their basis.</p> <p>63.3. The Committee must consist of at least three members of the Board of Directors of the Company, appointed by the General Meeting of Shareholders of the Company for a period of 3 (three) years. The Audit Committee is accountable to the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors of the Company. At the same time, the Chairman of the Audit Committee must be one of the independent members of the Board of Directors of the Company.</p> <p>63.4. The Audit Committee, in order to achieve its goals, performs the following tasks and functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Ensures the functioning of an adequate system of internal control, external and internal audit in the Company; • Performs analysis of the financial reporting process and financial risk management in order to assist in improving the reliability of financial reporting; • Contributes to the improvement of interaction between the Board of Directors, the Executive Body of the Company, the internal audit unit, external audit and the NBKR; • supervising compliance with established accounting procedures; 	<p>для аудиторской проверки деятельности Компании по итогам года.</p> <p>63. Комитет по аудиту.</p> <p>63.1. Комитет по аудиту является постоянно действующим органом Компании, созданным в целях повышения эффективности работы Совета директоров, и оптимизации принимаемых им решений, независимо от осуществляемых Компанией видов деятельности. Кроме того, Комитет призван усилить систему внутреннего контроля, внешний и внутренний аудит, а также содействовать обеспечению достоверности финансовой отчетности и эффективности деятельности Компании, улучшать взаимодействие между членами Совета директоров, руководством Компании, подразделением внутреннего аудита, внешним аудитом</p> <p>63.2. В своей деятельности Комитет по аудиту руководствуется законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании, настоящим Кодексом и принятым на их основе Положением о Комитете по аудиту.</p> <p>63.3. Комитет должен состоять как минимум из трех членов Совета директоров Компании, назначаемых Общим собранием акционеров Компании сроком на 3 (три) года. Комитет по аудиту подотчетен Общему собранию акционеров и Совету директоров Компании. При этом Председателем Комитета по аудиту в обязательном порядке должен быть один из независимых членов Совета директоров Компании.</p> <p>63.4. Комитет по аудиту для реализации поставленных перед ним целей выполняет следующие задачи и функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Обеспечивает функционирование в Компании адекватной системы внутреннего контроля, внешнего и внутреннего аудита; • Производит анализ процесса составления финансовой отчетности и управления финансовыми рисками в целях оказания содействия в повышении достоверности финансовой отчетности; • Способствует улучшению взаимодействия между Советом директоров, Исполнительный органом Компании, подразделением внутреннего аудита, внешним аудитом и НБКР;
---	--

<ul style="list-style-type: none"> • developing recommendations to the General Meeting of Shareholders on the appointment of external auditors and, if necessary, initiating special audits of the Company, engaging experts to assist the Committee at the expense of the Company; • supervising compliance with the law, including the regulations of the NBKR, and submitting a report on this issue to the Board of Directors of the Company. <p>63.5. The Audit Committee, as a permanent body of the Company, is vested with certain powers to perform the tasks assigned to it, enshrined in the Charter of the Company and the Regulations on the Audit Committee. The Audit Committee is vested with control powers:</p> <ul style="list-style-type: none"> • for internal control; • on financial reporting; • on the announcement of preliminary results, interim financial statements and briefings for analysts; • for internal audit; • on external audit; • to comply with laws and regulations; • on compliance with the Code of Business Ethics; • on other issues of the Company's activities. <p>63.6. The formation of the composition of the Audit Committee, the procedure for electing and terminating the powers of its members is carried out in accordance with the following requirements.</p> <p>63.6.1. The composition of the Audit Committee should allow effective control over the financial and economic activities of the Company. It means that:</p> <ul style="list-style-type: none"> • members of the Audit Committee must enjoy the trust of shareholders, meet the requirements set for them by the legislation of the Kyrgyz Republic, NBKR regulations and internal regulations of the Company, have an impeccable reputation and 	<ul style="list-style-type: none"> • осуществление надзора за соблюдением установленных бухгалтерских процедур; • выработка рекомендаций Общему собранию акционеров по вопросам назначения внешних аудиторов и, при необходимости, инициирование специальных аудиторских проверок Компании, привлечение экспертов для оказания содействия Комитету за счет Компании; • осуществление надзора за соблюдением законодательства, в том числе нормативных актов НБКР, и представление отчета по данному вопросу Совету директоров Компании. <p>63.5. Комитет по аудиту, как постоянно действующий орган Компании, для выполнения поставленных перед ним задач наделяется определенными полномочиями, закрепленными в Уставе Компании и Положении о Комитете по аудиту. Комитет по аудиту наделяется контрольными полномочиями:</p> <ul style="list-style-type: none"> • по внутреннему контролю; • по финансовой отчетности; • по объявлению предварительных результатов, промежуточной финансовой отчетности и брифингов для аналитиков; • по внутреннему аудиту; • по внешнему аудиту; • по соблюдению законов и нормативных актов; • по соблюдению Кодекса деловой этики; • по другим вопросам деятельности Компании. <p>63.6. Формирование состава Комитета по аудиту, порядок избрания и прекращения полномочий его членов производится в соответствии со следующими требованиями.</p> <p>63.6.1. Состав Комитета по аудиту должен позволять осуществлять эффективный контроль за финансово-хозяйственной деятельностью Компании. Это означает, что:</p> <ul style="list-style-type: none"> • члены Комитета по аудиту должны пользоваться доверием акционеров, отвечать требованиям, предъявляемым к ним законодательством Кыргызской Республики, нормативными актами НБКР и внутренними нормативными документами Компании, иметь безупречную репутацию и
---	---

<p>act solely in the interests of the Company;</p> <ul style="list-style-type: none"> • persons who have a conflict of interest in the Company are not elected to the Audit Committee; • the Charter of the Company, the Regulations on the Audit Committee define a detailed list of rights and obligations of the members of the Audit Committee; • The Regulation on the Audit Committee defines an exhaustive list of grounds on which the Board of Directors has the right to consider the issue of terminating the powers of members of the Audit Committee. <p>63.6.2. Members of the Audit Committee must be elected through a transparent procedure that takes into account the opinion of shareholders and ensures that the composition of the Audit Committee complies with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, NBKR regulations and internal documents of the Company. For these purposes, when forming the Audit Committee :</p> <ul style="list-style-type: none"> • shareholders are provided with all the necessary information about the candidates nominated for this position; • the Charter of the Company and the Regulations on the Audit Committee define the list of information about the candidate to be provided to the shareholders, as well as the list of information to be disclosed by the members of the Audit Committee after their election. <p>63.7. Meetings of the Audit Committee are carried out in accordance with the Work Plan of the Committee, which is approved at its first organizational meeting;</p> <p>63.8. Meetings of the Audit Committee are held within the time limits established by the annual Work Plan of the Audit Committee, but at least once a quarter;</p> <p>63.9. The Audit Committee draws up the results of its activities in a report, copies of which are sent to the Board of Directors and the Executive Body of the Company for review and action.</p>	<p>действовать исключительно в интересах Компании;</p> <ul style="list-style-type: none"> • в состав Комитета по аудиту не избираются лица, у которых имеется в наличии конфликт интересов в Компании; • в Уставе Компании, Положении о Комитете по аудиту определяется подробный перечень прав и обязанностей членов Комитета по аудиту; • в Положении о Комитете по аудиту определен исчерпывающий перечень оснований, по которым Совет директоров вправе рассмотреть вопрос о прекращении полномочий членов Комитета по аудиту. <p>63.6.2. Члены Комитета по аудиту должны избираться посредством прозрачной процедуры, учитывающей мнение акционеров и обеспечивающей соответствие состава Комитета по аудиту требованиям законодательства Кыргызской Республики, нормативных актов НБКР и внутренних документов Компании. В этих целях при формировании Комитета по аудиту:</p> <ul style="list-style-type: none"> • акционерам при выборе членов Комитета по аудиту предоставляется вся необходимая информация о кандидатах, выдвинутых на эту должность; • в Уставе Компании и Положении о Комитете по аудиту определяется перечень сведений о кандидате, которые представляются акционерам, а также перечень информации, подлежащей раскрытию членами Комитета по аудиту после их избрания. <p>63.7. Проведение заседаний Комитета по аудиту осуществляются в соответствии с Планом работы Комитета, который утверждается на первом его организационном заседании;</p> <p>63.8. Заседания Комитета по аудиту проводятся в сроки, установленные годовым Планом работы Комитета по аудиту, но не реже одного раза в квартал;</p> <p>63.9. Комитет по аудиту результаты своей деятельности оформляет отчетом, экземпляры которого направляются в Совет директоров и Исполнительный орган Компании для ознакомления и принятия мер.</p> <p>63.10. Комитет по аудиту для выполнения поставленных перед ним задач в своей деятельности взаимодействует с Советом</p>
--	---

<p>63.10. Company, with internal and external auditors to perform the tasks assigned to it in its activities .</p> <p>63.11. The Audit Committee and its members are responsible for:</p> <ul style="list-style-type: none"> • for disclosure to third parties of information that became known to them in the course of their activities; • for establishing procedures to ensure the confidentiality and anonymity of receipt of any information, recommendations and wishes regarding financial reporting and internal control. • for the adequacy and effectiveness of the internal control system in the Company. • for the accuracy of the information contained in the financial statements provided to the Board of Directors of the Company. <p>63.12. If there are sufficient grounds provided for by the legislation of the Kyrgyz Republic, the Charter of the Company, the Regulations on the Audit Committee and this Code, the issue of liability of members of the Audit Committee is considered.</p> <p>The issue of the liability of members of the Audit Committee is considered in case of non-performance or improper performance of their duties, as well as for damage caused to the Company by their guilty actions (inaction), in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic. The issue of the responsibility of the members of the Audit Committee is considered:</p> <ul style="list-style-type: none"> • if as a result of their actions (inaction) the Company was harmed; • if it is established that there is a causal relationship between the harmful consequences that have occurred and the actions (inaction) of the members of the Audit Committee; • if their guilt is established in the occurrence of harmful consequences for the Company, in which: <ul style="list-style-type: none"> ○ the members of the Audit Committee were aware that by their actions (inaction) the Company would be harmed, and wished for its occurrence or knowingly allowed the occurrence of this harm; 	<p>директоров и Исполнительным органом Компании, с внутренним и внешним аудиторами.</p> <p>63.11. Комитет по аудиту и его члены ответственны:</p> <ul style="list-style-type: none"> • за разглашение третьим лицам информации, ставшей известной им в ходе осуществления своей деятельности; • за установление процедур, обеспечивающих конфиденциальность и анонимность поступления любой информации, рекомендаций и пожеланий, касающихся финансовой отчетности и внутреннего контроля. • за адекватность и эффективность системы внутреннего контроля в Компании. • за достоверность информации, содержащейся в финансовой отчетности, предоставляемой Совету директоров Компании. <p>63.12. При наличии достаточных оснований, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики, Уставом Компании, Положением о Комитете по аудиту и настоящим Кодексом, рассматривается вопрос об ответственности членов Комитета по аудиту.</p> <p>Вопрос об ответственности членов Комитета по аудиту рассматривается в случае неисполнения или ненадлежащего исполнения ими своих обязанностей, а также за вред, причиненный Компании их виновными действиями (бездействием), в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. Вопрос об ответственности членов Комитета по аудиту рассматривается:</p> <ul style="list-style-type: none"> • если в результате их действий (бездействия) Компании причинен вред; • если будет установлено, что между наступившими вредными последствиями и действиями (бездействием) членов Комитета по аудиту есть причинно-следственная связь; • если будет установлена их вина в наступлении вредных последствий для Компании, при котором: <ul style="list-style-type: none"> ○ члены Комитета по аудиту сознавали, что их действиями (бездействием) Компании будет причинен вред, и желали его наступления или
---	---

<p>○ members of the Audit Committee foresaw that their actions (inaction) could cause harm to the Company, but did not take any action to prevent it.</p> <p>63.13. The responsibility of the members of the Audit Committee is excluded if it is established that the members of the Committee, in the performance of their duties, acted reasonably and in good faith, showed due care and diligence and did not foresee the occurrence of the latter harmful to the Company.</p> <p>64. Internal audit division.</p> <p>64.1. The internal audit division was established in the Company in order to verify and evaluate the adequacy and effectiveness of the internal control system in the Company, as well as the quality of the performance by the Management Board and officers of the Company of duties in accordance with the approved job descriptions, compliance with the law and the adequacy of accounting and other issues in accordance with banking standards.</p> <p>64.2. The internal audit division is accountable to the Board of Directors.</p> <p>64.3. The functions of the internal audit unit include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Audit of reliability, completeness, objectivity and timeliness of accounting and financial reports; • Audit of methods used in the Company to ensure the safety of assets; • Audit of procedures for assessing the adequacy of the Company's capital; • Audit of the reliability of the functioning of the internal control system for the use of automated information systems, management systems and financial information; • Evaluation of the effectiveness of control measures to detect internal and external fraudulent transactions; • Carrying out special investigations; • Other issues necessary to ensure an effective system of internal control of the Company and provided for by the internal documents of the Company. 	<p>сознательно допускали наступление этого вреда;</p> <p>○ члены Комитета по аудиту предвидели, что их действиями (бездействием) Компании может быть причинен вред, но не предприняли никаких действий для его предотвращения.</p> <p>63.13. Ответственность членов Комитета по аудиту исключается, если будет установлено, что члены Комитета при исполнении своих обязанностей действовали разумно и добросовестно, проявили должную заботливость и осмотрительность и не предвидели наступление вредных последствий для Компании.</p> <p>64. Подразделение внутреннего аудита.</p> <p>64.1. Подразделение внутреннего аудита создано в Компании в целях проверки и оценки адекватности и эффективности системы внутреннего контроля в Компании, а также качества выполнения Правлением и должностными лицами Компании обязанностей согласно утвержденным должностным инструкциям, соблюдения законодательства и адекватности учета и других вопросов в соответствии с банковскими стандартами.</p> <p>64.2. Подразделение внутреннего аудита подотчетно Совету директоров.</p> <p>64.3. В функции подразделения внутреннего аудита входит:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Аудит достоверности, полноты, объективности и своевременности бухгалтерского учета и финансовых отчетов; • Аудит применяемых в Компании способов обеспечения сохранности активов; • Аудит процедур по оценке адекватности капитала Компании ; • Аудит надежности функционирования системы внутреннего контроля за использованием автоматизированных информационных систем, системы управления и финансовой информации; • Оценка эффективности мер контроля на предмет выявления внутренних и внешних мошеннических сделок; • Осуществление специальных расследований; • Другие вопросы, необходимые для обеспечения эффективной системы внутреннего контроля Компании и
---	---

<p>64.4. The internal audit unit interacts with the Audit Committee, to which, upon completion of each of its audits, it submits the Audit Report for review. The Audit Committee, if necessary, considers and discusses with the head of the internal audit unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • identified by internal auditors and their causes; • developed by internal auditors and their implementation; • any difficulties encountered in conducting the audits, including any limitations in the scope of work or access to the necessary information; • any necessary changes in the plan for carrying out inspections in relation to the planned scope of work; • staffing of the internal audit unit; • Regulations and job descriptions for the internal audit unit. <p>64.5. The internal audit division in its activities is independent of the Executive Body and officials of the Company.</p> <p>64.6. The internal audit division carries out its activities on the basis of the Regulations on the internal audit division, the annual plan of the internal audit division and internal procedures approved by the Board of Directors of the Company.</p> <p>65. External audit.</p> <p>65.1. The Company's activities are subject to an annual external audit in accordance with international auditing standards recognized in the Kyrgyz Republic, as well as in the manner prescribed by the legislation of the Kyrgyz Republic</p> <p>65.2. The external auditor of the Company can only be an audit organization that has an appropriate license for the right to carry out audit activities in the territory of the Kyrgyz Republic.</p> <p>When choosing an audit organization, the Company must adhere to the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> • the audit organization must have an impeccable reputation; • the audit organization must be independent of the Company and meet the independence requirements 	<p>предусмотренные внутренними документами Компании.</p> <p>64.4. Подразделение внутреннего аудита взаимодействует с Комитетом по аудиту, которому по завершении каждой своей проверки представляет для ознакомления Аудиторский отчет. Комитет по аудиту при необходимости рассматривает и обсуждает с руководителем подразделения внутреннего аудита:</p> <ul style="list-style-type: none"> • установленные внутренними аудиторами проблемы и их причины; • выработанные внутренними аудиторами рекомендации и их выполнение; • любые трудности, возникшие при проведении проверок, включая любые ограничения в масштабе работ или допуске к необходимой информации; • любые необходимые изменения в плане проведения проверок относительно запланированного масштаба работ; • штатное расписание подразделения внутреннего аудита; • Положение и должностные инструкции по подразделению внутреннего аудита. <p>64.5. Подразделение внутреннего аудита в своей деятельности независимо от Правления и должностных лиц Компании.</p> <p>64.6. Подразделение внутреннего аудита осуществляет свою деятельность на основании Положения о подразделении внутреннего аудита, годового плана подразделения внутреннего аудита и внутренних процедур, утверждаемых Советом директоров Компании.</p> <p>65. Внешний аудит.</p> <p>65.1. Деятельность Компании подлежит ежегодной внешней аудиторской проверке согласно международным стандартам аудита, признанным в Кыргызской Республике, а также в порядке, установленном законодательством Кыргызской Республики</p> <p>65.2. Внешним аудитором Компании может быть только аудиторская организация, имеющая соответствующую лицензию на право осуществления аудиторской деятельности на территории Кыргызской Республики.</p> <p>При выборе аудиторской организации Компания должна придерживаться следующих требований:</p> <ul style="list-style-type: none"> • аудиторская организация должна иметь безупречную репутацию; • аудиторская организация должна быть независимой от Компании и отвечать
--	--

<p>defined by the legislation of the Kyrgyz Republic and the Company's Charter, which means the ability to act independently, regardless of anyone's influence on the results of the audit report, conclusions, and in conditions that exclude any outside influence on expression of opinion by the external auditor;</p> <ul style="list-style-type: none"> • have experience in auditing financial and credit organizations in accordance with international auditing standards and international financial reporting standards <p>65.3. The choice of an audit organization for external audit is carried out in the following order.</p> <p>65.3.1. The Audit Committee recommends that the Board of Directors of the Company consider the issue of an audit organization for external audit and the amount of its remuneration based on:</p> <ul style="list-style-type: none"> • assessing the experience of the audit organization and the sufficiency of its resources for conducting an external audit; • assessment of the independence of the audit organization, including an analysis of the range of its services in the context of all consulting services provided to the Company; • analysis of the performance of the audit organization; • analysis of the scope of work and approach proposed by the audit organization; • adequacy of the program of the audit organization to the size of the Company and the complexity of the operations. <p>65.3.2. The Board of Directors of the Company, on the recommendation of the Audit Committee, negotiates with the audit organization on all material terms, such as the amount of remuneration, the terms and conditions of the external audit, and, based on the results of the negotiations, represents the audit organization to the General Meeting of Shareholders.</p> <p>65.3.3. The General Meeting of Shareholders considers the submission of the Board of Directors of the Company and decides on the approval of the audit</p>	<p>требованиям независимости, определенным законодательством Кыргызской Республики и Уставом Компании, что означает способность действовать самостоятельно, независимо от чьего-либо влияния на результаты аудиторского заключения, выводы, и в условиях, исключающих какое-либо постороннее воздействие на выражение внешним аудитором своего мнения;</p> <ul style="list-style-type: none"> • иметь опыт аудита финансово-кредитных организаций в соответствии с международными стандартами аудита и международными стандартами финансовой отчетности <p>65.3. Выбор аудиторской организации для осуществления внешнего аудита производится в следующем порядке.</p> <p>65.3.1. Комитет по аудиту рекомендует Совету директоров Компании рассмотрение вопроса об аудиторской организации для проведения внешнего аудита и размера ее вознаграждения на основании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • оценки опыта аудиторской организации и достаточности ее ресурсов для проведения внешнего аудита; • оценки независимости аудиторской организации, включая проведение анализа спектра его услуг в контексте всех консультационных услуг, оказываемых Компании; • анализа результативности работы аудиторской организации; • анализа объема работы и подхода, предложенного аудиторской организацией; • адекватности программы аудиторской организации размерам Компании и сложности проводимых операций. <p>65.3.2. Совет директоров Компании по рекомендации Комитета по аудиту проводит переговоры с аудиторской организацией по всем существенным условиям, таким, как размер вознаграждения, сроки и условия проведения внешнего аудита, и по результатам проведенных переговоров представляет аудиторскую организацию Общему собранию акционеров.</p> <p>65.3.3. Общее собрание акционеров рассматривает представление Совета директоров Компании и принимает решение об утверждении аудиторской организации для</p>
---	--

<p>organization for external audit and the amount of remuneration paid to this organization.</p> <p>65.4. When conducting an audit, the audit organization is guided by the norms of the legislation of the Kyrgyz Republic, regulatory legal acts of the NBKR and international financial reporting standards.</p> <p>65.5. The audit organization conducts an audit in cooperation with the Audit Committee and the internal audit unit. Audit Committee and Internal Audit Unit:</p> <ul style="list-style-type: none"> • meets with the auditors of the audit firm to discuss any matters that the Audit Committee or the auditors believe should be discussed in private meetings; • ensures timely receipt and consideration of the facts of significant inconsistencies detected by external auditors, based on the recommendations provided by them; • ensures that management takes prompt action on the recommendations of the external auditors; • the Company's annual report and the letter to management prepared by the audit firm for submission to the Board of Directors of the Company. <p>65.6. Based on the results of an independent audit of the Company's activities in order to express an opinion on the reliability of the financial statements in all material respects in accordance with international financial reporting standards and other information, in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, the audit organization draws up a conclusion, which should reflect the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • confirmation of the accuracy of the data contained in the reports and other financial documents of the Company; • information on facts of violation of the legislation of the Kyrgyz Republic, including the procedure established for financial and credit organizations for maintaining accounting records and submitting financial statements, if any. 	<p>проведения внешнего аудита и размера выплачиваемого этой организации вознаграждения.</p> <p>65.4. Аудиторская организация при проведении аудиторской проверки руководствуется нормами законодательства Кыргызской Республики, нормативных правовых актов НБКР и международных стандартов финансовой отчетности.</p> <p>65.5. Аудиторская организация проводит аудиторскую проверку во взаимодействии с Комитетом по аудиту и подразделением внутреннего аудита. Комитет по аудиту и подразделение внутреннего аудита:</p> <ul style="list-style-type: none"> • встречается с аудиторами аудиторской организации для обсуждения любых вопросов, которые, с точки зрения Комитета по аудиту или аудиторов, должны обсуждаться на закрытых совещаниях; • обеспечивает своевременное получение и рассмотрение фактов существенных несоответствий, обнаруженных внешними аудиторами, на основе представленных ими рекомендаций; • обеспечивает оперативное принятие руководством мер в отношении рекомендаций внешних аудиторов; • проводит обзор годового отчета Компании и письма к руководству, подготовленного аудиторской организацией, для представления Совету директоров Компании. <p>65.6. По итогам независимой проверки деятельности Компании в целях выражения мнения о достоверности финансовой отчетности во всех существенных аспектах в соответствии с международными стандартами финансовой отчетности и прочей информации, в соответствии с законодательством Кыргызской Республики аудиторская организация составляет заключение, в котором должно быть отражено следующее:</p> <ul style="list-style-type: none"> • подтверждение достоверности данных, содержащихся в отчетах, и иных финансовых документах Компании; • информация о фактах нарушения законодательства Кыргызской Республики, в том числе установленного для финансово-кредитных организаций порядка ведения бухгалтерского учета и представления финансовой отчетности, если таковые имели место.
---	---

<p>65.7. The Board of Directors of the Company considers the results of the audit conducted by the audit organization, takes measures based on its results and submits an opinion on the external audit to the General Meeting of Shareholders.</p> <p>65.8. The audit organization sends its representative to participate in the General Meeting of Shareholders to provide shareholders with clarifications on issues arising from the submitted audit report.</p>	<p>65.7. Совет директоров Компании рассматривает результаты аудиторской проверки, проведенной аудиторской организацией, принимает меры по ее итогам и представляет заключение по внешнему аудиту Общему собранию акционеров.</p> <p>65.8. Аудиторская организация направляет своего представителя для участия в Общем собрании акционеров для дачи акционерам разъяснений по вопросам, возникающим по представленному аудиторскому заключению.</p>
<h3>Chapter 8. Risk Management</h3>	<h3>Глава 8. Управление рисками</h3>
<p>66. The Board of Directors is responsible for managing the risks of the Company and determines the priority areas for the Company's activities in the field of risks and assists in creating conditions for proper risk management.</p> <p>67. The tasks of the Board of Directors in risk management:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Evaluation of the effectiveness of the current risk management system; • Consideration of the internal documents on risk management submitted by the executive body for approval by the Board of Directors; • Consideration of the regular reports on the types of risks provided by the executive body and / or structural unit that oversees these types of risks, as well as the status of limits; • Interaction with the risk manager, compliance controller, internal and external audit on risk management issues in the Company, as well as, if necessary, with other structural divisions of the Company; 	<p>66. Совет Директоров отвечает за управления рисками Компании и определяет приоритетные направления деятельности Компании в области рисков и содействует в создании условий для надлежащего управления рисками.</p> <p>67. Задачи Совета Директоров при управлении рисками Компании:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Оценивает эффективность действующей системы управления рисками; • Рассматривает внутренние документы по управлению рисками, вносимых исполнительным органом на утверждение Совета директоров; • рассматривает регулярные отчеты по видам рисков, предоставляемых исполнительным органом и/или структурным подразделением, которые курируют данные виды рисков, а также состояние лимитов, • взаимодействует с риск-менеджером, комплаенс-контролером, внутренним и внешним аудитом по вопросам управления рисками в Компании, а также, при необходимости, с другими структурными подразделениями Компании.
<h3>Chapter 9. Corporate Secretary</h3>	<h3>Глава 9. Корпоративный секретарь</h3>
<p>68. The Corporate Secretary of the Company ensures and organizes the work (meetings and paperwork) of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors of the Company.</p> <p>69. The Corporate Secretary is an official of the Company, elected and dismissed by the decision of the Board of Directors of the Company.</p> <p>70. The Corporate Secretary operates in accordance with the Law, regulatory legal acts of the National Bank, the Charter of the Company and internal regulations of the</p>	<p>68. Корпоративный секретарь Компании обеспечивает и организует работу (заседаний и делопроизводство) Общего собрания акционеров и Совета директоров Компании.</p> <p>69. Корпоративный секретарь является должностным лицом Компании, избирается и освобождается от должности решением Совета директоров Компании.</p> <p>70. Корпоративный секретарь осуществляет свою деятельность в соответствии с Законом, нормативными</p>

<p>Company, as well as decisions of the General Meeting of Shareholders and the Board of Directors of the Company.</p> <p>The functions of the corporate secretary, enshrined in an internal document approved by the Board of Directors, include, but are not limited to the following functions:</p> <ul style="list-style-type: none"> • organizing the preparation and holding of general meetings of shareholders of the Company, in accordance with the decisions of the Board of Directors of the Company; • ensuring the work of the Board of Directors and committees of the Board of Directors; • ensuring the disclosure of information and storage of corporate documents of the Company; • ensuring the interaction of the Company with regulatory authorities, trade organizers, registrar, other professional participants in the securities market; • ensuring the implementation and control over the implementation of procedures established by law and internal documents of the Company that ensure the implementation of the rights and legitimate interests of shareholders; • participation in the improvement of the Company's corporate governance. <p>To perform the functions assigned to him, the corporate secretary is endowed with the following key powers, which the powers of the corporate secretary are enshrined in internal documents approved by the Board of Directors, and include, but are not limited to the following:</p> <ul style="list-style-type: none"> • request and receive Company documents; • within its competence, submit issues for consideration by the Company's management bodies; • require officials and employees of the Company to comply with the law, the Charter and internal documents of the Company. <p>71. The combination of an independent position of the Corporate Secretary of the Company with the performance of other</p>	<p>правовыми актами Национального Банка, Уставом Компании и внутренними нормативными актами Компании, а также решениями Общего собрания акционеров и Совета директоров Компании.</p> <p>К функциям корпоративного секретаря, закрепленным во внутреннем документе, утвержденным Советом директоров, относятся, но, ими не ограничиваются следующие функции:</p> <ul style="list-style-type: none"> • организация подготовки и проведения общих собраний акционеров Компании, в соответствии с решениями Совета директоров Компании; • обеспечение работы Совета директоров и комитетов Совета директоров; • обеспечение раскрытия информации и хранения корпоративных документов Компании; • обеспечение взаимодействия Компании с органами регулирования, организаторами торговли, регистратором, иными профессиональными участниками рынка ценных бумаг; • обеспечение реализации и контроль исполнения установленных законодательством и внутренними документами Компании процедур, обеспечивающих реализацию прав и законных интересов акционеров; • участие в совершенствовании корпоративного управления Компании. <p>Для выполнения возложенных на него функций корпоративный секретарь наделен следующими ключевыми полномочиями, которые полномочия корпоративного секретаря закреплены во внутренних документах, утверждаемых Советом директоров, и включают, но не ограничиваются следующими:</p> <ul style="list-style-type: none"> • запрашивать и получать документы Компании; • в рамках своей компетенции выносить вопросы на рассмотрение органов управления Компании; • требовать от должностных лиц и сотрудников Компании соблюдения законодательства, Устава и внутренних документов Компании. <p>71. Совмещение самостоятельной должности Корпоративного секретаря Компании с выполнением иных обязанностей</p>
---	--

<p>duties in the Company is allowed only with the consent of the Board of Directors of the Company.</p> <p>72. The Corporate Secretary of the Company is obliged to act in good faith and reasonably in the best interests of the Company, which implies that they comply with the following fiduciary duties:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) exercise their powers in compliance with the requirements of the legislation of the Kyrgyz Republic, the legislation governing the activities of MFIs, the Charter of the Company and internal regulations of the Company; 2) use the powers granted to him; 3) observe the principle of equality in relation to shareholders and members of the Board of Directors; 4) meet the requirements of impeccable business reputation in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic. <p>Chapter 10. Significant corporate actions</p> <p>73. Significant corporate actions are actions that may lead to a change in the legal status of the Company, a significant change in the structure of assets and liabilities, the value of the Company's shares, a change in the rights of the Company's shareholders.</p> <p>74. Significant corporate actions include:</p> <ul style="list-style-type: none"> • transactions by the Company that, in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic and the Charter of the Company, are classified as major transactions, as well as those in which officials and affiliates of the Company are interested; • acquisition of the Company's shares; • reorganization and liquidation of the Company; • other actions that may significantly change the position of the Company and its shareholders, the structure of its assets and liabilities, the value of the Company's shares. <p>75. Making transactions by the Company, which, in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic and the Charter of the Company, are classified as major transactions, as well as in which shareholders, officers and affiliates of the Company are interested.</p>	<p>в Компании допускается только с согласия Совета директоров Компании.</p> <p>72. Корпоративный секретарь Компании обязан действовать добросовестно и разумно в наилучших интересах Компании, что предполагает соблюдение ими следующих фидуциарных обязанностей:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) выполнять свои полномочия с соблюдением требований законодательства Кыргызской Республики, законодательства, регулирующего деятельность МФО, Устава Компании и внутренних нормативных актов Компании; 2) использовать предоставленные ему полномочия; 3) соблюдать принцип равенства в отношении к акционерам и к членам Совета директоров; 4) соответствовать требованиям безупречной деловой репутации в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. <p>Глава 10. Существенные корпоративные действия</p> <p>73. Существенными корпоративными действиями признаются действия, которые могут привести к изменению правового положения Компании, существенному изменению структуры активов и пассивов, стоимости акций Компании, изменению прав акционеров Компании.</p> <p>74. К существенным корпоративным действиям относятся:</p> <ul style="list-style-type: none"> • совершение Компанией сделок, которые в соответствии с законодательством Кыргызской Республики и Уставом Компании относятся к крупным сделкам, а также, в совершении которых имеют заинтересованность должностные и аффилированные лица Компании; • приобретение акций Компании; • реорганизация и ликвидация Компании; • иные действия, которые могут существенно изменить положение Компании и его акционеров, структуру его активов и пассивов, стоимость акций Компании. <p>75. Совершение Компанией сделок, которые в соответствии с законодательством Кыргызской Республики и Уставом Компании относятся к крупным сделкам, а также, в совершении которых имеют заинтересованность акционеры, должностные и аффилированные лица Компании.</p>
--	---

<p>75.1. Major transactions are a transaction or several related transactions worth 10% or more of the book value of the Company's assets as of the date of the decision to enter into such transactions. Major transactions performed by the Company are subject to the following requirement:</p> <p>Major transactions are made by the Company only after their prior approval by the authorized management bodies of the Company in the manner prescribed by its Charter.</p> <p>75.2. Persons interested in making a transaction by the Company are recognized as officials of the Company, a shareholder (shareholders) holding together with their affiliate (persons) 20 or more percent of the voting shares of the Company, as well as members of their families</p> <p>Transactions with interested parties are made by the Company in accordance with the following requirements:</p> <ul style="list-style-type: none"> the decision on the conclusion by the Company of a transaction in which the members of the Board of Directors and the Executive Body are interested is taken only by non-interested members of the Board of Directors of the Company. If all members of the Board of Directors of the Company are interested parties (absence of quorum), the transaction must be made by decision of the General Meeting of Shareholders; when making transactions with interested parties, the cost that the Company will receive for the alienated property or services provided must not be lower than the market price of this property or services, or the cost of acquiring property or services must not exceed the market price of this property or services; the decision on the conclusion by the Company of a transaction in which there is an interest, referred by law and the Charter of the Company to the competence of the General Meeting of Shareholders, is taken by the General Meeting of Shareholders by at least two-thirds of the votes of the total number of voting shares of the Company. At the same time, shares owned by 	<p>75.1. Крупными сделками являются сделка или несколько взаимосвязанных сделок стоимостью 10 и более процентов балансовой стоимости активов Компании на дату принятия решения о заключении таких сделок. Совершение Компанией крупных сделок осуществляется в соответствии со следующим требованием:</p> <p>Крупные сделки совершаются Компанией только после их предварительного согласования с уполномоченными органами управления Компании в порядке, предусмотренном его Уставом.</p> <p>75.2. Лицами, заинтересованными в совершении Компанией сделки, признаются должностные лица Компании, акционер (акционеры), владеющий совместно со своим аффилированным лицом (лицами) 20 или более процентами голосующих акций Компании, а также члены их семей.</p> <p>Сделки с заинтересованными лицами совершаются Компанией в соответствии со следующими требованиями:</p> <ul style="list-style-type: none"> решение о заключении Компанией сделки, в совершении которой имеется заинтересованность членом Совета директоров и Исполнительного органа принимается только не заинтересованными членами Совета директоров Компании. В случае если все члены Совета директоров Компании являются заинтересованными лицами (отсутствие кворума) сделка должна быть совершена по решению Общего собрания акционеров; при совершении сделок с заинтересованными лицами, стоимость, которую Компания получит за отчуждаемое имущество или предоставляемые услуги, должна быть не ниже рыночной цены этого имущества или услуг, либо стоимость приобретения имущества или услуг не должна превышать рыночной цены этого имущества или услуг; решение о заключении Компанией сделки, в совершении которой имеется заинтересованность, отнесенное законодательством и Уставом Компании к компетенции Общего собрания акционеров, принимается Общим собранием акционеров не менее чем двумя третями голосов от общего количества голосующих акций Компании. При этом акции, принадлежащие
--	--

<p>shareholders interested in the transaction do not participate in the calculation of the total number of votes, and also do not vote on this issue;</p> <ul style="list-style-type: none"> • the conclusion of a transaction in which there is an interest does not require a decision of the General Meeting of Shareholders, in cases where: <ul style="list-style-type: none"> ○ transaction is a loan provided by an interested person to the Company; ○ transaction takes place in the ordinary course of business between the Company and the other party up to the point at which the person concerned is recognized as such. In this case, the decision is not required until the date of the next General Meeting of Shareholders. <p>76. Acquisition of shares in the Company. A transaction for the acquisition, transfer, alienation of the Company's shares requires the consent of the NBKR.</p> <p>77. Company reorganization</p> <p>77.1. In accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, the reorganization of the Company can be carried out in the form of a merger, accession, division, separation and transformation.</p> <p>77.2. The decision on the reorganization of the Company is made by the General Meeting of Shareholders at the proposal of the Board of Directors of the Company and with the consent of the NBKR.</p> <p>77.3. The reorganization of the Company can be started only after prior approval from the National Bank in accordance with the Regulation on Licensing the Activities of Microfinance Companies of the NBKR.</p> <p>77.4. In the event that the General Meetings of Shareholders make a decision on reorganization, the Company carries out the reorganization procedure in the manner prescribed by the legislation of the Kyrgyz Republic.</p> <p>78. Liquidation of company.</p> <p>78.1. In accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic, the Company may be liquidated voluntarily or in the manner prescribed by the legislation of the Kyrgyz Republic.</p> <p>78.2. It is not allowed to make a decision on liquidation on a voluntary basis if the Company has not fulfilled all obligations to</p>	<p>заинтересованным в сделке акционерам, не участвуют в подсчете общего количества голосов, а также не голосуют по данному вопросу;</p> <ul style="list-style-type: none"> • заключение сделки, в совершении которой имеется заинтересованность, не требует решения Общего собрания акционеров, в случаях, если: <ul style="list-style-type: none"> ○ сделка представляет собой заем, предоставляемый заинтересованным лицом Компании; ○ сделка совершается в процессе осуществления обычной хозяйственной деятельности между Компанией и другой стороной, имевшей место до момента, с которого заинтересованное лицо признается таковым. При этом решение не требуется до даты проведения следующего Общего собрания акционеров. <p>76. Приобретение акций Компании. Сделка по приобретению, передаче, отчуждению акций Компании требует согласия НБКР.</p> <p>77. Реорганизация Компании</p> <p>77.1. В соответствии с законодательством Кыргызской Республики реорганизация Компании может быть осуществлена в форме слияния, присоединения, разделения, выделения и преобразования.</p> <p>77.2. Решение о реорганизации Компании принимается Общим собранием акционеров по предложению Совета директоров Компании и с согласия НБКР.</p> <p>77.3. Реорганизация Компании может быть начата только после предварительного согласования с Национальным банком согласно Положению о лицензировании деятельности микрофинансовых компаний НБКР.</p> <p>77.4. В случае принятия Общими собраниями акционеров решения о реорганизации, Компания осуществляет процедуру реорганизации в порядке, предусмотренном законодательством Кыргызской Республики.</p> <p>78. Ликвидация Компании.</p> <p>78.1. В соответствии с законодательством Кыргызской Республики Компания может быть ликвидирована добровольно либо в порядке, предусмотренном законодательством Кыргызской Республики.</p> <p>78.2. Не допускается принятие решения о ликвидации в добровольном порядке, если Компания не выполнила все обязательства</p>
---	---

<p>creditors, including financial and credit organizations.</p> <p>78.3. The decision to liquidate the Company is made by the General Meeting of Shareholders at the suggestion of the Board of Directors and with the consent of the NBKR.</p> <p>78.4. Forced liquidation of the Company is carried out in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic.</p> <p>78.5. The liquidation of the Company entails the termination of its activities without the transfer of rights and obligations by way of succession to other persons.</p>	<p>перед кредиторами, в том числе перед финансово-кредитными организациями.</p> <p>78.3. Решение о ликвидации Компании принимается Общим собранием акционеров по предложению Совета директоров и с согласия НБКР.</p> <p>78.4. Принудительная ликвидация Компании производится в соответствии с законодательством Кыргызской Республики.</p> <p>78.5. Ликвидация Компании влечет за собой прекращение его деятельности без перехода прав и обязанностей в порядке правопреемства к другим лицам.</p>
<p>Chapter 11. Disclosure of information about the Company</p> <p>79. The Company recognizes the importance of providing shareholders, investors, the authorized state body - the NBKR and other interested parties with complete, reliable and objective information about the Company and the Company's activities in the financial services market.</p> <p>80. The purpose of disclosing information about the Company is to bring this information to the attention of all persons interested in receiving it to the extent necessary for making decisions related to participation in the activities of the Company or the provision of funds to the Company.</p> <p>81. The main principles that the Company is guided by when disclosing information are:</p> <ul style="list-style-type: none"> • regularity and promptness of providing information; • availability of information for shareholders and other interested parties; • reliability and completeness of the content of the information provided; • maintaining a balance between the openness of the Company and its commercial interests, as well as the interests of customers; • balance of the nature of the information provided (positive and negative); • neutrality of the information provided, i.e. exclusion of preferential satisfaction of the interests of some groups of recipients of information over others. 	<p>Глава 11. Раскрытие информации о Компании</p> <p>79. Компания признает важность предоставления акционерам, инвесторам, уполномоченному государственному органу – НБКР и иным заинтересованным лицам полной, достоверной и объективной информации о Компании и о деятельности Компании на рынке финансовых услуг.</p> <p>80. Целью раскрытия информации о Компании является донесение этой информации до сведения всех заинтересованных в ее получении лиц в объеме, необходимом для принятия решений, связанных с участием в деятельности Компании или предоставлением денежных средств Компании.</p> <p>81. Основными принципами, которыми Компания руководствуется при раскрытии информации, являются:</p> <ul style="list-style-type: none"> • регулярность и оперативность предоставления информации; • доступность информации для акционеров и иных заинтересованных лиц; • достоверность и полнота содержания предоставляемой информации; • соблюдение баланса между открытостью Компании и его коммерческими интересами, а также интересами клиентов; • сбалансированность характера предоставляемой информации (положительной и негативной); • нейтральность предоставляемой информации, т.е. исключение преимущественного удовлетворения интересов одних групп получателей информации перед другими.

<p>Chapter 12. Dividend Policy of the Company</p> <p>82. The Company recognizes the importance of shareholders receiving income in the form of dividends from the shares they have acquired and bases its dividend policy on the principles of transparency and rational distribution of the profit received by the Company, taking into account its investment needs.</p> <p>83. The Company, in order to settle issues related to the payment of dividends, adopts an internal regulatory document - the Dividend Policy, which is approved by the Board of Directors of the Company on the proposal of the Executive Body of the Company.</p> <p>84. The dividend policy of the Company defines:</p> <ul style="list-style-type: none"> • procedure for determining the amount of dividends; • procedure for paying dividends to shareholders; • liability for incomplete and untimely payment of dividends to shareholders. <p>85. The dividend policy of the Company is based on the following provisions:</p> <p>85.1. The decision to pay dividends on outstanding shares is made by the General Meeting of Shareholders. The amount of dividends cannot be more than recommended by the Board of Directors of the Company.</p> <p>85.2. When deciding on the amount of the proposed annual or interim dividend, the Board of Directors of the Company takes into account the amount of the Company's net profit for the past financial year, the level of interest rates in the money market and the securities market, determined by the business plan (strategy) and financial plan of the Company, capital expenditure plans and their ratio to the Company's net profit.</p> <p>85.3. The shareholders of the Company, the Board of Directors of the Company, when deciding on the amount of dividends paid and its ratio with the net profit of the Company, are guided by the priorities of the long-term development of the Company, the need for a constant increase in the capital of the Company and the fulfillment of the tasks of long-term development plans. The decision to pay dividends should not lead to the formation of false ideas about the</p>	<p>Глава 12. Дивидендная политика Компании</p> <p>82. Компания признает важность получения акционерами доходов в виде дивидендов от приобретенных ими акций и основывает свою дивидендную политику на принципах прозрачности и рациональности распределения полученной Компанией прибыли с учетом ее инвестиционных потребностей.</p> <p>83. Компания для урегулирования вопросов по выплате дивидендов принимает внутренний нормативный документ – Дивидендную политику, который утверждается Советом директоров Компании по представлению Исполнительного органа Компании.</p> <p>84. Дивидендная политика Компании определяет:</p> <ul style="list-style-type: none"> • порядок определения размеров дивидендов; • порядок выплаты дивидендов акционерам; • ответственность за неполную и несвоевременную выплату дивидендов акционерам. <p>85. Дивидендная политика Компании основана на следующих положениях:</p> <p>85.1. Решение о выплате дивидендов по размещенным акциям принимается Общим собранием акционеров. Размер дивидендов не может быть больше рекомендованного Советом директоров Компании.</p> <p>85.2. При принятии решения о размере предлагаемого годового или промежуточного дивиденда Совет директоров Компании учитывает величину чистой прибыли Компании за истекший финансовый год, уровень процентных ставок на денежном рынке и на рынке ценных бумаг, определенные бизнес-планом (стратегией) и финансовым планом Компании, планы капитальных затрат и их соотношение с чистой прибылью Компании.</p> <p>85.3. Акционеры Компании, Совет директоров Компании при принятии решения о размере выплачиваемых дивидендов и его соотношении с чистой прибылью Компании руководствуются приоритетами долгосрочного развития Компании, необходимостью постоянного увеличения капитала Компании и выполнения задач перспективных планов развития. Решение о выплате дивидендов не должно вести к формированию ложных представлений о</p>
---	--

<p>Company's activities and should be based on the actual financial condition of the Company. The decision on dividends should ultimately lead to an increase in the value of assets and an increase in the Company's capitalization, which means an increase in the welfare of shareholders.</p> <p>85.4. The wording of decisions on the payment of dividends must contain comprehensive information regarding the amount and timing of payment of dividends on shares of each category.</p> <p>85.5. Dividends are paid to shareholders net of taxes stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic. Shareholders must exercise due diligence and inform the nominee or registrar in a timely manner of changes in their details for the purpose of paying dividends. In this regard, the Company is not responsible for non-payment of dividends due to the indication by the shareholder of false information regarding the place of residence or location. The company takes all possible measures to inform the shareholder about the payment of dividends.</p> <p>85.6. With the written consent of the shareholders, the Company is entitled, by decision of the General Meeting of Shareholders, to pay dividends on its shares with the Company's securities: shares or bonds issued by the Company.</p> <p>85.7. The Company pays declared dividends within the period determined by the General Meeting of Shareholders, the date of payment of dividends should not exceed 120 days from the date of the decision to pay dividends.</p> <p>85.8. The executive body of the Company is responsible for the timeliness and completeness of the payment of approved dividends, as well as for organizing the payment process. Improper performance of these functions by the Company is the basis for reducing the remuneration of the Executive Body of the Company.</p> <p>85.9. The Company does not guarantee shareholders the payment of dividends on ordinary shares.</p> <p>85.10. The Company pays dividends in compliance with all established requirements of the legislation and the regulator represented by the National Bank of the Kyrgyz Republic.</p>	<p>деятельности Компании и должно быть основано на реальном финансовом состоянии Компании. Решение по дивидендам в конечном счете должно вести к увеличению стоимости активов и росту капитализации Компании, а значит увеличению благосостояния акционеров.</p> <p>85.4. Формулировки решений о выплате дивидендов должны содержать исчерпывающую информацию, касающуюся размера и сроков выплаты дивидендов по акциям каждой категории.</p> <p>85.5. Выплата дивидендов акционерам осуществляется за вычетом налогов, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики. Акционеры должны проявлять надлежащую заботу и своевременно информировать номинального держателя или регистратора об изменении своих реквизитов для целей выплаты дивидендов. В связи с этим Компания не несет ответственности за невыплату дивидендов вследствие указания акционером недостоверных сведений относительно места жительства или места расположения. Компания принимает всевозможные меры для информирования акционера о выплате дивидендов.</p> <p>85.6. С письменного согласия акционеров Компания вправе по решению Общего собрания акционеров осуществить выплату дивидендов по своим акциям ценными бумагами Компании: акциями или облигациями, выпущенными Компанией.</p> <p>85.7. Компания производит выплату объявленных дивидендов в срок, определенный Общим собранием акционеров, дата выплаты дивидендов не должна превышать 120 дней со дня принятия решения о выплате дивидендов.</p> <p>85.8. Исполнительный орган Компании несет ответственность за своевременность и полноту выплаты утвержденных дивидендов, а также за организацию процесса выплаты. Ненадлежащее исполнение этих функций Компанией является основанием для уменьшения вознаграждения Исполнительного органа Компании.</p> <p>85.9. Компания не гарантирует акционерам выплату дивидендов по простым акциям.</p> <p>85.10. Общество выплачивает дивиденды при соответствии всем установленным требованиям законодательства и регулятора в лице Национального Банка Кыргызской Республики.</p>
---	---

<p>Chapter 13. Relationships of the Company with customers, business partners</p> <p>86. The Company confirms that, in accordance with the business plan and strategy, the Company's clients are micro and small entrepreneurs, individuals operating in accordance with the legislation of the Kyrgyz Republic. The Company's clients carry out their activities in all sectors of the economy of the republic.</p> <p>87. The company guarantees equal treatment of all its clients in terms of ensuring the quality of the services provided and the possibility of obtaining the offered types of services on public terms. The company protects the interests of each client and excludes discrimination on any grounds, and also does not allow the provision of preferences and benefits for political, religious or national reasons.</p> <p>88. The company builds relationships with customers based on mutual respect and trust, guided along with contractual relationships by the principles of business ethics and business practices. The Company takes all possible reasonable measures to ensure the activities of its customers to the extent that this corresponds to the activities of the Company. The Company seeks to establish long-term and stable relationships with customers, believing that an increase in the level of mutual trust between economic entities as a whole contributes to the economic development of the Company.</p> <p>89. The Company provides customers with reliable and sufficient information about its financial condition, both in open media and on individual requests.</p> <p>90. The Company informs clients about the services provided and the conditions for using them, seeks to assist the client in choosing services that best meet the interests of the client's activities, explain their content and features, including an assessment of possible risks.</p> <p>91. In relations with clients, the Company excludes any interference in the financial and economic activities of the</p>	<p>Глава 13. Взаимоотношения Компании с клиентами, деловыми партнерами</p> <p>86. Компания подтверждает, что в соответствии с бизнес-планом и стратегии клиентами Компании являются микро и малые предприниматели, физические лица, осуществляющие свою деятельность в соответствии с законодательством Кыргызской Республики. Клиенты Компании осуществляют свою деятельность во всех отраслях экономики республики.</p> <p>87. Компания гарантирует равное отношение ко всем своим клиентам в части обеспечения качества предоставляемых услуг и возможности получения предлагаемых видов услуг на публичных условиях. Компания защищает интересы каждого клиента и исключает дискриминацию по любым основаниям, а также не допускает предоставление преференций и льгот по политическим, религиозным или национальным мотивам.</p> <p>88. Компания строит отношения с клиентами на основе взаимного уважения и доверия, руководствуясь наряду с договорными отношениями принципами деловой этики и обычаями делового оборота. Компания принимает все возможные разумные меры для обеспечения деятельности своих клиентов в той мере, в которой это соответствует деятельности Компании. Компания стремится к установлению долгосрочных и стабильных отношений с клиентами, полагая, что повышение уровня взаимного доверия между субъектами экономики в целом способствует экономическому развитию Компании.</p> <p>89. Компания представляет клиентам достоверную и достаточную информацию о своем финансовом состоянии, как в открытых средствах массовой информации, так и по индивидуальным запросам.</p> <p>90. Компания информирует клиентов о предоставляемых услугах и об условиях пользования ими, стремится оказывать клиенту помощь в выборе услуг, в наибольшей степени отвечающих интересам деятельности клиента, разъяснять их содержание и особенности, включая оценку возможных рисков.</p> <p>91. В отношениях с клиентами Компания исключает какое-либо вмешательство в финансово-хозяйственную деятельность клиента, за исключением случаев,</p>
--	---

<p>client, with the exception of cases specified by agreements; does not create conflict situations in the relations of clients with each other and refrains from participating in the resolution of such conflicts.</p> <p>92. The Company excludes the abuse of a dominant position in the market, the use of unfair and immoral methods in the competition. Fair competition in the microfinance services market, establishing relationships with clients solely on mutually beneficial principles are the basis of the Company's work in the market.</p> <p>93. The Company takes measures to implement the declared position in relations with clients at all levels of contacts between clients and representatives of the Company. In this regard, the Company is attentive to claims and comments addressed to it, promptly and promptly resolves all conflict situations, avoiding damage to the interests of the client. The company is interested in building a communication system with a wide audience of its customers and uses all available opportunities to organize such information interaction.</p> <p>94. The Company takes all possible measures to ensure the security of its customers' transactions.</p> <p>95. Actively working in the market of microfinance services, and being an economic entity, the Company enters into relations with its counterparties. Regardless of whether such business partners are the Company's competitors in the market or not, relations with them are built on the basis of mutual respect, recognition of the value of partnership for each of the participants and awareness of the equal rights of the parties in commercial relations.</p> <p>96. The Company is guided by the principle of unconditional fulfillment of the assumed contractual obligations arising from business relations or due to them. Clear and strict observance of the accepted contractual obligations ensures that each of the parties to these relations achieves its goals and objectives and is the basis for constructive interaction between the parties, regardless of possible conflicts of interest.</p>	<p>определенных договорами; не создает конфликтных ситуаций в отношении клиентов друг с другом и воздерживается от участия в разрешении таких конфликтов.</p> <p>92. Компания исключает злоупотребление доминирующим положением на рынке, использование недобросовестных и безнравственных методов в конкурентной борьбе. Честная конкуренция на рынке микрофинансовых услуг, установление отношений с клиентами исключительно на взаимовыгодных принципах являются основой работы Компании на рынке.</p> <p>93. Компания принимает меры к реализации декларируемой позиции в отношениях с клиентами на всех уровнях контактов клиентов с представителями Компании. В связи с этим Компания внимательно относится к претензиям и замечаниям в свой адрес, своевременно и оперативно разрешает все конфликтные ситуации, не допуская причинения ущерба интересам клиента. Компания заинтересована в построении системы коммуникаций с широкой аудиторией своих клиентов и использует все доступные возможности для организации такого информационного взаимодействия.</p> <p>94. Компания предпринимает все возможные меры для обеспечения безопасности операций своих клиентов.</p> <p>95. Активно работая на рынке микрофинансовых услуг, и являясь хозяйствующим субъектом, Компания вступает в отношения со своими контрагентами. Вне зависимости от того, являются такие деловые партнеры конкурентами Компании на рынке или нет, отношения с ними строятся на основе взаимного уважения, признания ценности партнерства для каждого из участников и осознания равноправности сторон в коммерческих отношениях.</p> <p>96. Компания руководствуется принципом безусловного исполнения принятых на себя договорных обязательств, вытекающих из деловых отношений или обусловленных ими. Четкое и неукоснительное соблюдение принятых договорных обязательств обеспечивает решение каждой из сторон этих отношений своих целей и задач и является основой конструктивного взаимодействия сторон вне зависимости от возможных конфликтов интересов.</p>
--	--

<p>97. The Company prioritizes negotiations and finding compromises in case of disagreements and disputes, initially considering any emerging partnerships as potentially long-term. The company strives for the stability of existing relations, without groundlessly initiating conflicts with business partners.</p> <p>98. The Company does not enter into business relations with organizations and counterparties with a dubious reputation or with counterparties that do not adhere to generally accepted rules of conduct in the market.</p> <p>99. In relations with counterparties, the Company pursues an open information policy, providing its partners with the necessary information about its financial condition in an amount sufficient to assess the level of risk of mutual obligations assumed.</p> <p>100. In its relations with business partners, the Company expects mutual disclosure of information and compliance with the above approaches, giving priority to cooperation with organizations that adhere to similar principles of corporate conduct.</p> <p>101. The company ensures the confidentiality of information on customers, ensures the protection of information, both organizationally and technically, guaranteeing the reliability of its information systems. Information about the client's relationship with the Company is disclosed only to the extent and in cases stipulated by the legislation of the Kyrgyz Republic.</p> <p>102. The Company keeps confidential information received from its business partners, including those with whom there is no contractual relationship. The results of negotiations with potential and existing business partners are not subject to disclosure or use in negotiations with third parties without the prior consent of the counterparty.</p> <p>Chapter 14. Relations of the Company with government agencies and the public</p> <p>103. The Company carries out its activities on the basis of strict observance of the Constitution of the Kyrgyz Republic, the</p>	<p>97. Компания отдает приоритет переговорам и поиску компромиссов в случае возникновения разногласий и споров, рассматривая изначально любые возникающие партнерские отношения как потенциально долгосрочные. Компания стремится к стабильности существующих отношений, не иницируя безосновательно конфликты с деловыми партнерами.</p> <p>98. Компания не вступает в деловые отношения с организациями и контрагентами с сомнительной репутацией или с контрагентами, не придерживающимися общепринятых правил поведения на рынке.</p> <p>99. В отношениях с контрагентами Компания проводит открытую информационную политику, предоставляя своим партнерам необходимую информацию о своем финансовом состоянии в объеме, достаточном для оценки уровня риска принятых взаимных обязательств.</p> <p>100. В своих отношениях с деловыми партнерами Компания ожидает встречного раскрытия информации и соблюдения вышеописанных подходов, отдавая приоритет сотрудничеству с организациями, придерживающимися схожих принципов корпоративного поведения.</p> <p>101. Компания обеспечивает конфиденциальность информации клиентов, обеспечивает защиту информации, как в организационном, так и техническом плане, гарантируя надежность своих информационных систем. Информация об отношениях клиента с Компанией раскрывается исключительно в объеме и в случаях, предусмотренных законодательством Кыргызской Республики.</p> <p>102. Компания хранит конфиденциальность информации, полученной от своих деловых партнеров, в том числе в отношении тех, с которыми отсутствуют договорные отношения. Результаты переговоров с потенциальными и существующими деловыми партнерами не подлежат разглашению или использованию при переговорах с третьими лицами без предварительного согласия контрагента.</p> <p>Глава 14. Взаимоотношения Компании с государственными органами и общественностью</p> <p>103. Компания осуществляет свою деятельность на основе неукоснительного соблюдения Конституции Кыргызской</p>
--	---

<p>legislation of the Kyrgyz Republic and the regulations of the NBKR, international legal norms, international accounting and reporting standards, norms of business and professional ethics, business customs.</p> <p>104. The Company builds its relationships with state authorities and management as with like-minded people in work for the benefit of society, the state, and citizens of the Kyrgyz Republic.</p> <p>105. The Company fully and timely fulfills the requirements of state bodies based on the norms of the current legislation, being guided not only by regulatory requirements, but also by a sense of civic duty.</p> <p>106. The Company undertakes to pursue a balanced credit and tariff policy, prevent the loss or inefficient use of entrusted funds of creditors.</p> <p>107. The company guarantees the compliance of the offered services with the legislation of the Kyrgyz Republic, international rules and customs. The Company does not provide services that may raise doubts about his professional reputation and discredit the Company in the business community.</p> <p>108. The Company bases its activities on the legislation of the Kyrgyz Republic and fulfills its obligations to combat the legalization (laundering) of proceeds from crime.</p>	<p>Республики, законодательства Кыргызской Республики и нормативных актов НБКР, международных правовых норм, международных стандартов учета и отчетности, норм деловой и профессиональной этики, обычаев делового оборота.</p> <p>104. С государственными органами власти и управления Компания строит свои взаимоотношения как с единомышленниками в работе на благо общества, государства, граждан Кыргызской Республики.</p> <p>105. Компания полно и своевременно исполняет требования государственных органов, основанных на нормах действующего законодательства, руководствуясь при этом не только нормативными предписаниями, но и чувством гражданского долга.</p> <p>106. Компания обязуется проводить взвешенную кредитную и тарифную политику, не допускать утраты или неэффективного использования доверенных денежных средств кредиторов.</p> <p>107. Компания гарантирует соответствие предлагаемых услуг законодательству Кыргызской Республики, международным правилам и обычаям. Компания не оказывает услуги, способные вызвать сомнения в его профессиональной репутации и дискредитирующие Компанию в деловом сообществе.</p> <p>108. Компания основывает свою деятельность на законодательстве Кыргызской Республики и выполняет возложенные на нее обязанности по противодействию легализации (отмыванию) доходов, полученных преступным путем.</p>
<p>Chapter 15. Final Provisions</p> <p>109. This Corporate Governance Code shall enter into force upon approval by the General Meeting of Shareholders of the Company.</p> <p>110. Amendments and additions to this Code are made on the basis of a decision of the General Meeting of Shareholders, adopted by a majority votes of the shareholders present at the meeting.</p> <p>111. The provisions of this Code are binding on shareholders of the Company, officials and employees of the Company.</p> <p>112. Pursuant to this Code, the Company has the following internal documents:</p>	<p>Глава 15. Заключительные положения</p> <p>109. Настоящий Кодекс корпоративного управления вступает в действие с момента утверждения Общим собранием акционеров Компании.</p> <p>110. Изменения и дополнения в настоящий Кодекс вносятся на основании решения Общего собрания акционеров, принимаемого большинством голосов акционеров, присутствующих на собрании.</p> <p>111. Положения настоящего Кодекса обязательны к исполнению акционерами Компании, должностными лицами и работниками Компании.</p>

<ul style="list-style-type: none"> • Regulations on the Board of Directors • Regulation on the Audit Committee • Regulations on Risk Management • Regulations on the Social and Environmental Performance Management Committee • Dividend Policy 	<p>112. Во исполнение настоящего кодекса в Компании действуют следующие внутренние документы:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Положение о Совете Директоров • Положение о комитете по аудиту • Положение по управлению рисками • Положение о комитете по управлению социальным и экологическим воздействием • Дивидендная политика
---	---